

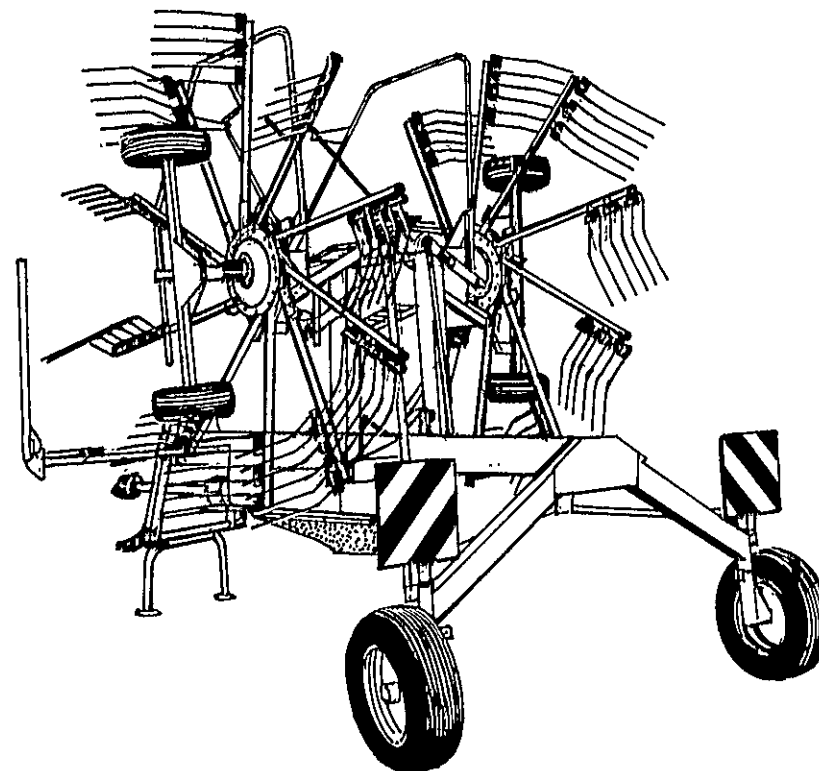
FELLA

Turboschwader

Ersatzteilliste
Liste de Pièces de Rechange
Spare Parts List

TS 1401

ab Masch.-Nr. 0101



Ausgabe - Edition - Edition

020/1

D ERSATZTEILLISTE

WICHTIG BEI BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Für das zu ersetzende Teil ist anhand der nachfolgenden Ersatzteilliste die genaue Bestell-Nummer und die Bezeichnung festzustellen.

Besonders aber bitten wir um Angabe der auf dem Typenschild eingeprägten Maschinen-Nummer, um Fehllieferungen von Ersatzteilen zu vermeiden.

Genaue Anschrift mit Post- und Bahnstation und Postleitzahl sowie Versandart (ob Päckchen, Postpaket, Fracht-, Eil- oder Expressgut) ist unbedingt anzugeben.

Die in der Ersatzteilliste mit "X" gekennzeichneten Ersatzteile unterliegen während des Betriebes natürlichem Verschleiß und sind daher von der Garantie ausgenommen. Vor jedem Einsatz ist die Überprüfung der Funktionsfähigkeit dieser Teile erforderlich. Gegebenenfalls muß der Austausch erfolgen. Für Folgeschäden, die durch nicht rechtzeitiges Auswechseln von Verschleißteilen entstehen, besteht kein Garantieanspruch.

F CATALOGUE DES PIECES DE RECHANGE

NOTE IMPORTANTE RELATIVE AUX COMMANDES DE PIECES DETACHEES

Déterminez le numéro exact de référence et la désignation de la pièce à échanger, en consultant la liste suivante des pièces de rechange, s.v.p.

Surtout, il est impératif de mentionner le numéro de série de la machine, marquée sur la plaque du constructeur, afin d'éviter des livraisons erronées de pièces détachées.

Veillez préciser en tout cas également votre bureau de poste ou station de chemins de fer, avec chiffre de code postal, ainsi que la nature désirée de transport (petit paquet, colis postal, petite ou grande vitesse, exprès).

Les pièces de rechange marquées "X" dans la liste des pièces de rechange sont soumises à l'usure par détérioration naturelle pendant le service, et pour cela ne sont pas couvertes par notre garantie. Avant toute utilisation, il faut contrôler le bon fonctionnement de ces pièces. Si nécessaire, il faut les remplacer. Nous ne pouvons pas accepter de garantie pour dommages consécutifs résultant du fait que les pièces d'usure n'ayant pas été remplacées au bon moment.

GB SPARE PARTS CATALOGUE

IMPORTANT NOTE CONCERNING ORDERS ON SPARE PARTS

Please use the following spare parts list in order to identify the part to be replaced, and quote its exact part number and description.

In particular, you are requested to quote also the machine serial number marked on the nameplate, in order to prevent any erroneous supply of parts.

Please make sure to mention also your post office or railway station, incl. zip code, and the kind of transport (small parcel, post parcel, normal or fast freight, express).

The spare parts marked "X" in the spare parts list are subject to normal wear and tear during operation, and therefore are not covered by our warranty. Prior to every work these parts must be checked for perfect operation. If necessary, they have to be replaced. We cannot accept any warranty for consequential damage which is due to the fact that wear parts have not been replaced in proper time.

NL ONDERDELENLIJST

BELANGRIJK VOOR HET BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Volgens bijgaande onderdelenlijst is het juiste bestelnummer en de omschrijving van het te vervangen deel vast te stellen.

In het bijzonder vragen wij U, het op het type-plaatje ingestempelde machine-nummer op te geven, om foutieve leveringen van onderdelen te vermijden.

Beslist noodzakelijk is het vermelden van het juiste adres, met postkantoor of NS-station en postcode, alsmede de verzendingswijze (pakje, postpakket, vracht-, ijl- of expresgoed).

De onderdelen, die in de onderdelenlijst met een "X" zijn gemerkt, zijn tijdens het gebruik onderhevig aan normale slijtage en vallen daarom niet onder de garantiebepalingen. De toestand van deze delen dient, telkens vóór het werk begint, te worden gecontroleerd op hun goede werking. Zonodig versleten delen vervangen. Eventuele schade, tengevolge van niet tijdige vervanging van versleten onderdelen, wordt niet door de garantie gedekt.

I LISTA PARTI DI RICAMBIO

NOTE IMPORTANTI PER ORDINARE PEZZI DI RICAMBIO

Individuare l'esatto numero d'ordine e la denominazione del pezzo da ricambiare, consultando la seguente lista parti.

Per evitare ogni errata consegna, Vi consigliamo espressamente di rimetterci il numero macchina inciso sulla targhetta di matricola.

Per la spedizione Vi preghiamo di rimetterci l'indirizzo preciso, la stazione ferroviaria o ufficio postale competente, il CAP nonché il tipo di consegna richiesto (pacco, pacchetto, spedizione espresso, corriere).

Le parti di ricambio di listino contraddistinte dalla lettera "X" sono quelle parti che durante il servizio dell'attrezzo vanno maggiormente soggette a naturale usura per cui non si assume alcuna garanzia. Prima di mettere in funzione l'attrezzo è necessario controllare se dette parti risultano funzionali. In caso contrario procedere a conveniente sostituzione. Non ci si assume alcuna responsabilità per danni sorti per non tempestiva sostituzione delle parti.

E LISTA DE PIEZAS DE RECAMBIO

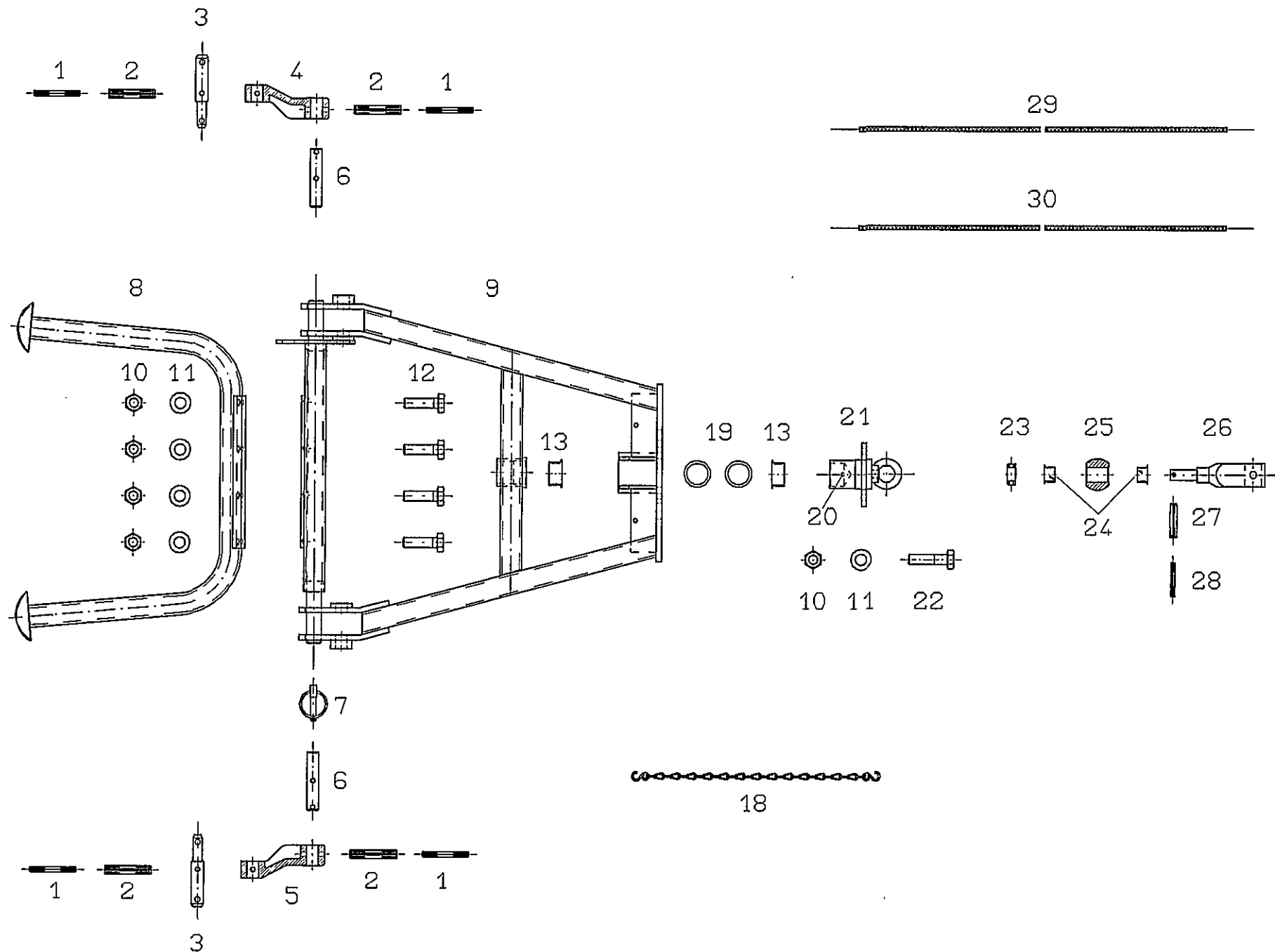
IMPORTANTE PARA PEDIR PIEZAS DE RECAMBIO

Averiguar nº ref. y denominación exacta de la pieza a recambiar usando la lista de recambio siguiente.

Les rogamos especialmente indicarnos el número de la máquina, estampado en la placa indicador del tipo de máquina, para evitar el suministro de piezas de recambio incorrectos.

Siempre mencionar la dirección exacta indicando la estación de tren y de correo y el código postal así como el modo de envío (paquete, en pequeña velocidad, en gran velocidad, por expreso).

Las piezas marcadas por "X" en la lista de recambio son piezas de desgaste y por eso no forman parte de nuestra garantía. Antes de cada empleo de la máquina hay que revisar la función de estas piezas. En caso de necesidad hay que reemplazarlas. Daños que resultan del recambio retrasado de estas piezas no forman parte de nuestra garantía.

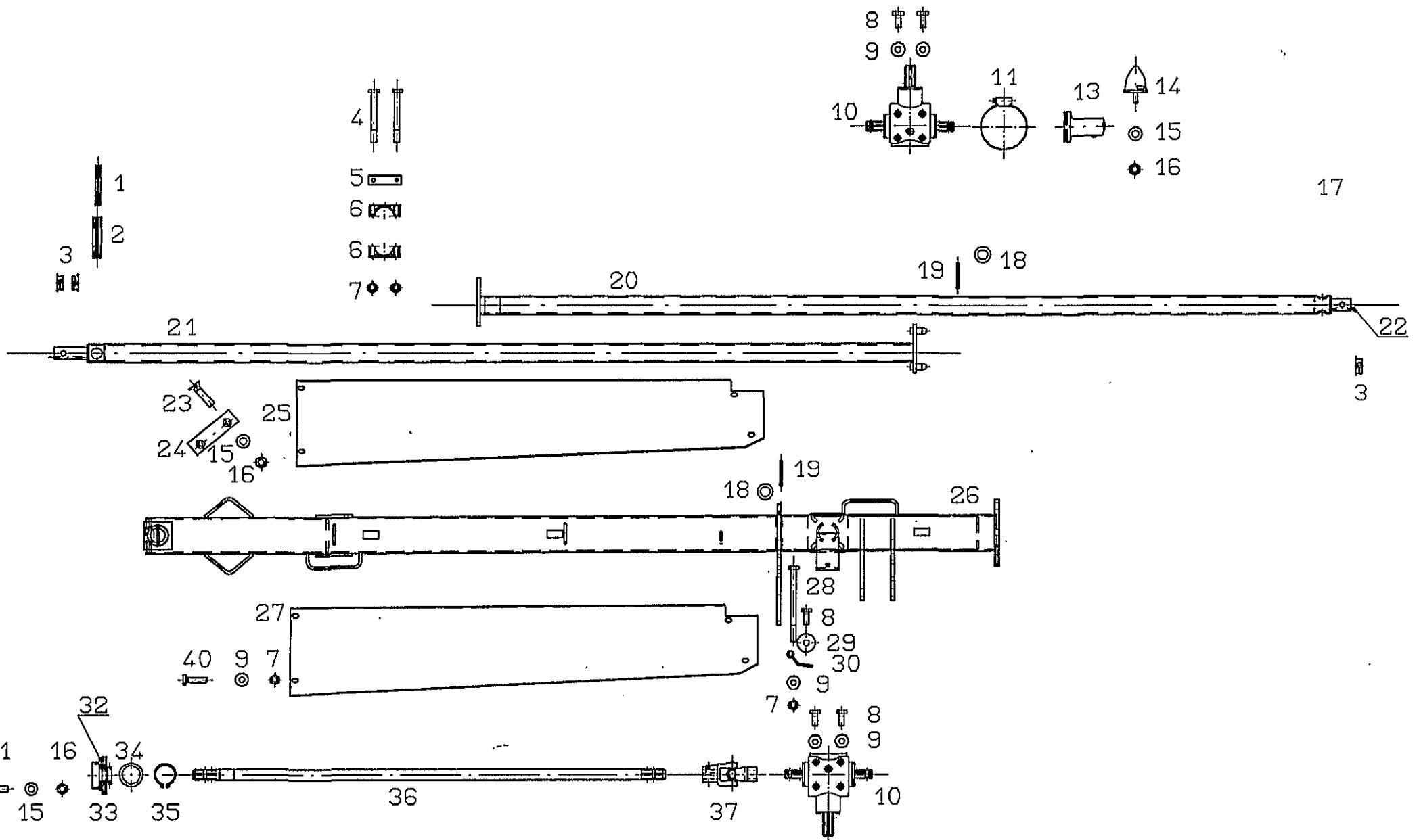


Ersatzteilliste

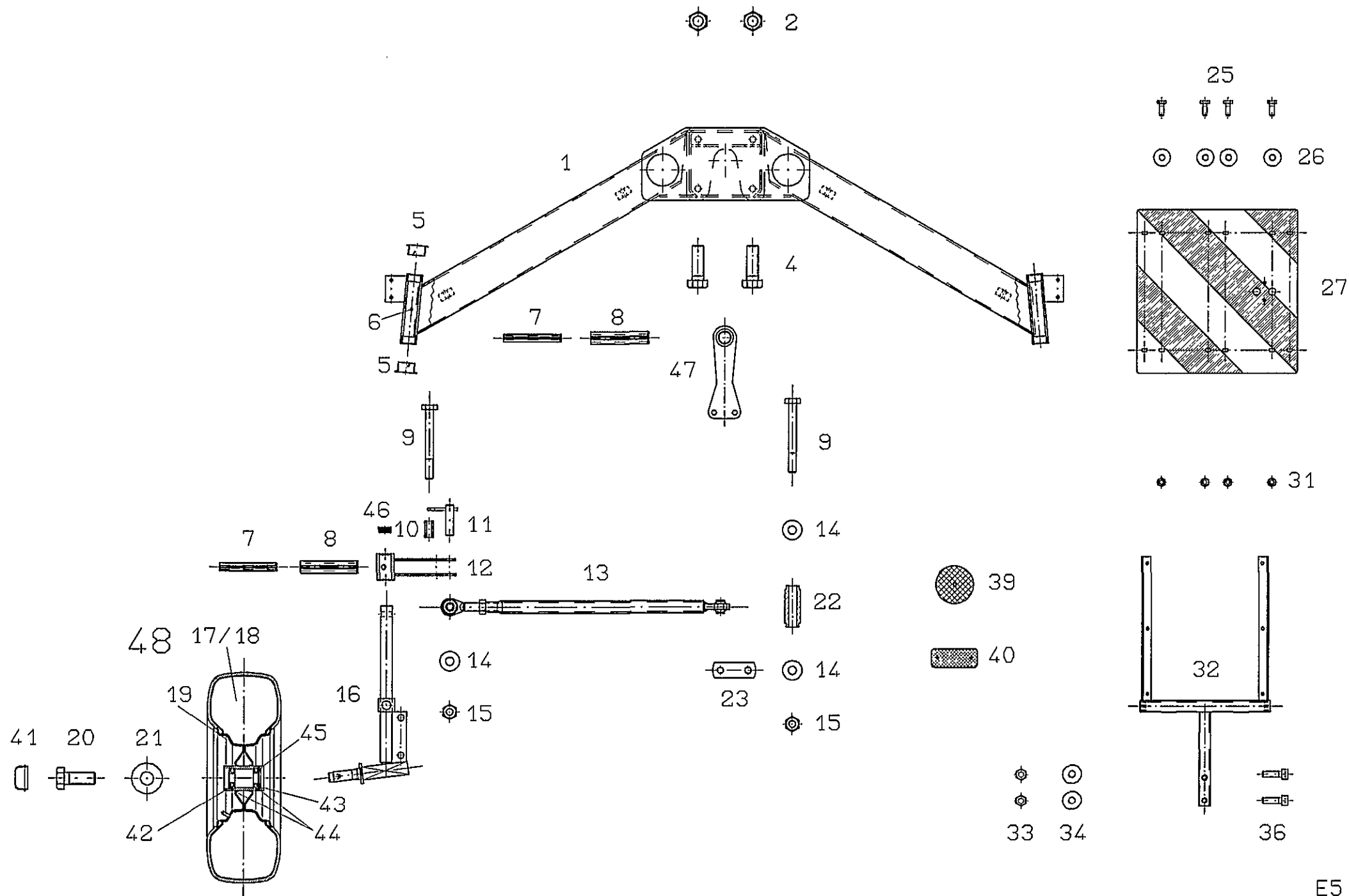
Tafel, Table, Plan, Tav.

1

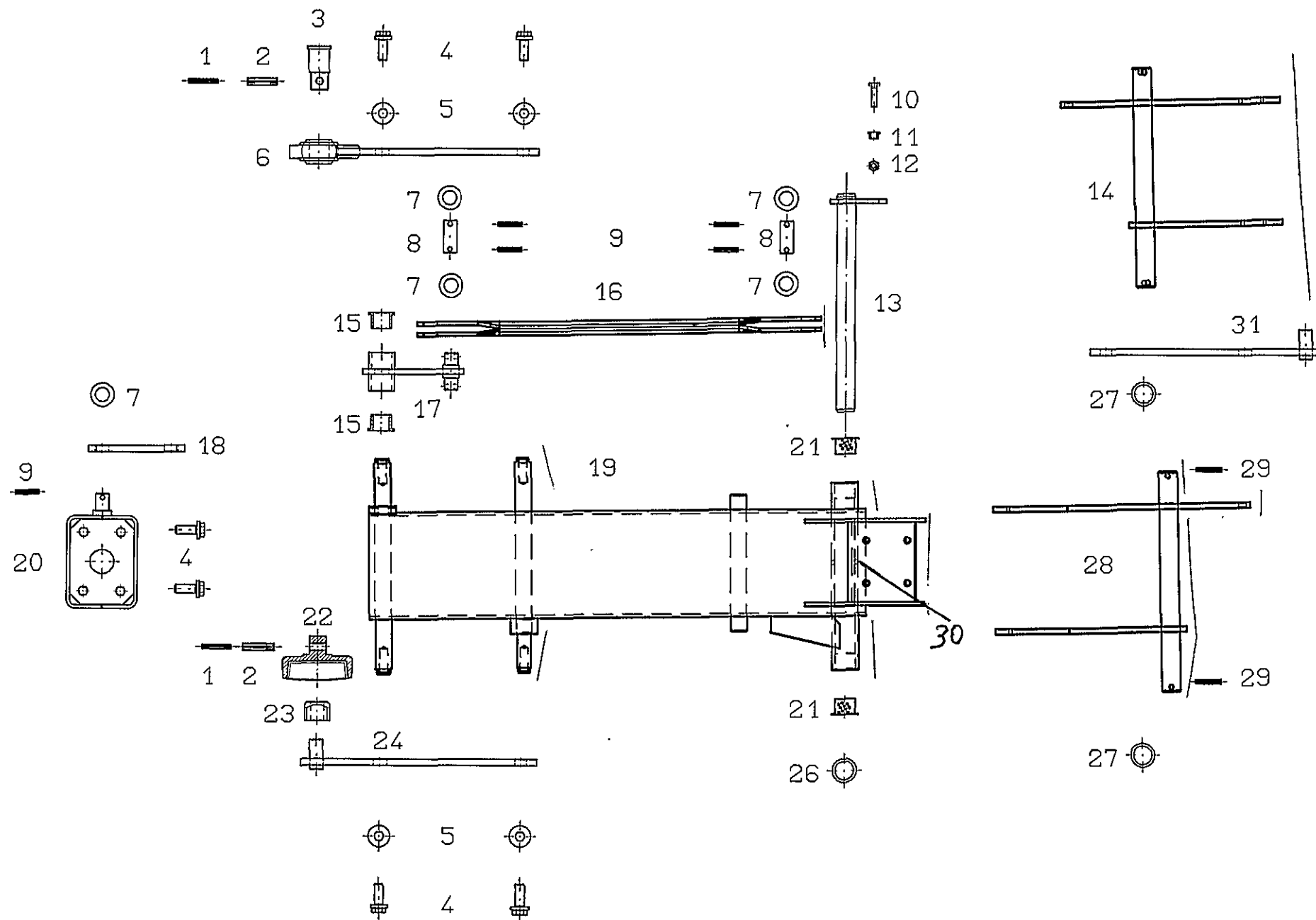
Pos.	Nr.	TS 1401				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
			Bezeichnung des Teiles		Description of the part	Désignation de la pièce	
			Schwenkbock.....Swiveling device.....Dispositif de pivotement				
1	127 253	o	Spannstift ISO 8752- 6x55-A-ST Dacromet.....		Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
2	127 252	o	Spannstift ISO 8752-10x55-A-ST Dacromet.....		Tensioning pin.....	Goupille de serrage	
3	122 805	o	Unterlenkerbolzen.....		Lower link bolt.....	Boulon du bras de guidage inférieur	
4	150 147	o	Unterlenkerhebel, rechts.....		Lower link lever, right.....	Levier du bras de guidage, droit	
5	150 146	o	Unterlenkerhebel, links.....		Lower link lever, left.....	Levier du bras de guidage, gauche	
6	162 173	o	Bolzen.....		Pin.....	Boulon	
7	108 671	x	Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN 3.....		Folding plug.....	Esses d'essieu	
8	161 382	o	Abstellstütze.....		Parking support.....	Support de stationnement	
9	162 224	o	Schwenkbock.....		Swiveling device.....	Tête de pivotement	
10	108 589	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A		Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
11	105 186	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....		Washer.....	Rondelle	
12	116 630	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A		Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
13	161 098	o	Bundbuchse 50W 55/65x30.....		Flange sleeve.....	Douille à collet	
18	117 245	o	Kette 2,8x960 22 Gl. DIN 5686 TZN.....		Chain.....	Chaîne	
19	127 807	o	Paßscheibe 50x62x1 DIN 988.....		Adjusting washer.....	Rondelle d' austage	
19	124 330	o	Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....		Supporting plate.....	Rondelle de support	
20	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....		Conical grease nipple.....	Graisseur conique	
21	161 121	o	Lagerbuchse.....		Bearing bush.....	Coussinet	
22	126 771	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x45-8.8-A3A.....		Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
23	130 255	o	Stellring.....		Adjusting ring.....	Bague de réglage	
24	150 293	o	Bundbuchse 25 W28/35x20.....		Bush.....	Douille à collet	
25	161 168	o	Kugel.....		Ball.....	Bille	
26	162 019	o	Lenkhebel, vorn.....		Steering lever, front.....	Levier de direction, avant	
27	107 465	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....		Tension pin.....	Goupille de serrage	
28	107 441	o	Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....		Tension pin.....	Goupille de serrage	
29	161 459	o	Seil 8x7000, rot.....		Red rope.....	Câble rouge	
30	161 080	o	Seil 8x7000, schwarz.....		Black rope.....	Câble noir	



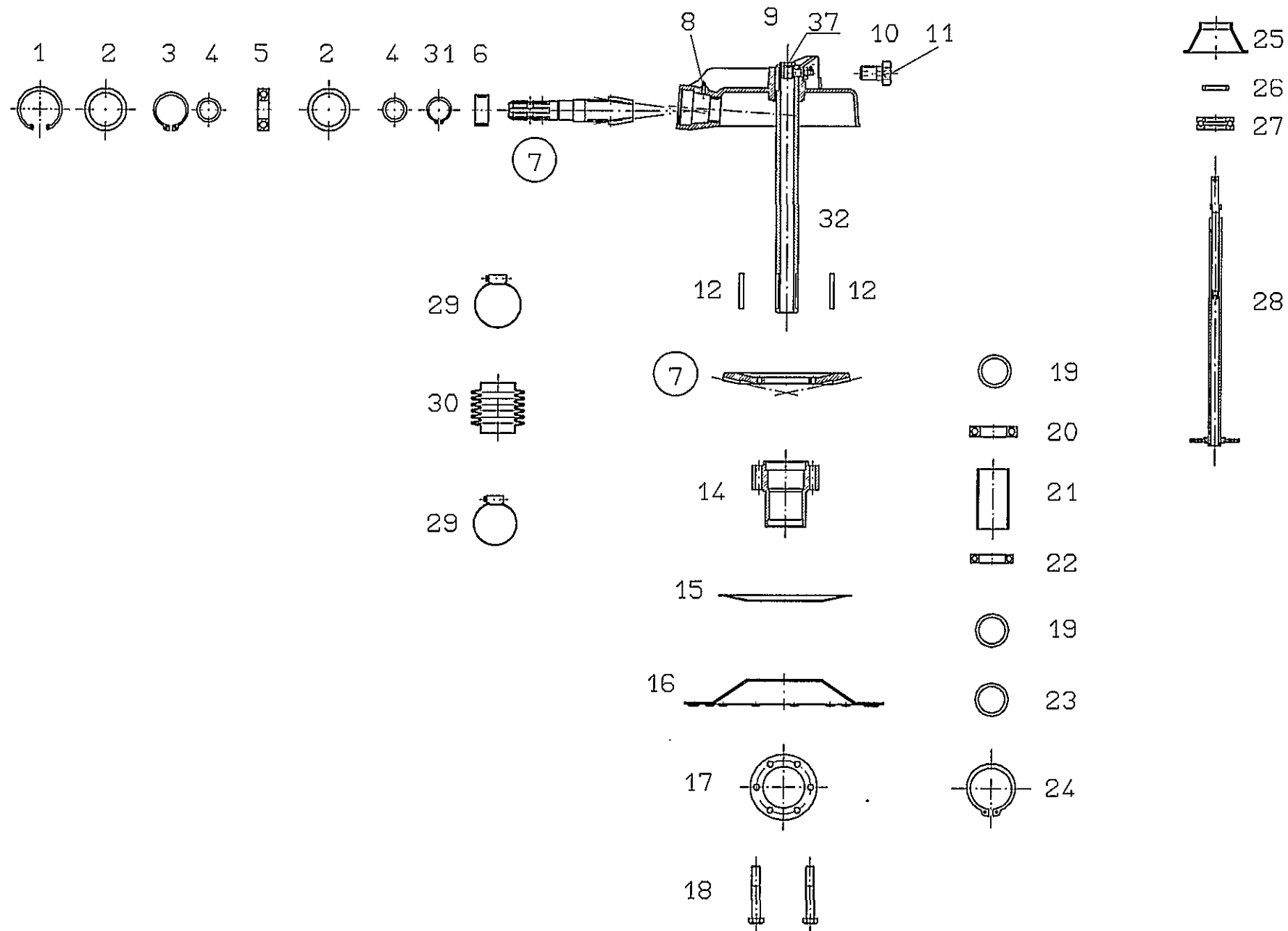
Pos.	Nr.	TS 1401			x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
					x=Wear part	*=no spare parts
					x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
Bezeichnung des Teiles					Description of the part	Désignation de la pièce
Rahmen.....					Frame.....	Chassis
1	127 973	o		Spannstift ISO 8752-10x75-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
2	127 972	o		Spannstift ISO 8752-16x75-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
3	161 159	o		Bundbuchse 40W44/55x20.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
4	116 459	o		6kt.-Schraube DIN 931-M10x100-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	162 078	o		Platte.....	Plate.....	Plaque
6	162 075	o		Lagerschale.....	Bearing shell.....	Coquille de coussinet
7	108 441	o		6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	124 508	o		6kt.-Schraube DIN 933-M10x25-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	116 118	o		Scheibe DIN 7349-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
10	162 364	o		Getriebe GT-20T-1:1 (Tafel 16).....	Gearbox (Table 16).....	Engrenage (Table 16)
11	118 555	o		Schlauchschelle SG80-100/13.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
13	130 203			Zapfwellenschutz, außen.....	P. T. O. shaft protection device.....	Rondelle
14	123 188	o		Parabelfeder.....	Parabola spring.....	Boulon hexagonal
15	105 186	o		Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Graisseur conique
16	108 589	o		6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Graisseur conique
17	162 462	o		Rahmen, hinten.....	Frame, back.....	Châssis, arrière
18	127 516	o		Seilrolle.....	Rope pulley.....	Poulie de câble
19	127 399	o		Spannstift ISO 8752-5x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
20	161 881	o		Lenkwelle, hinten.....	Steering shaft, back.....	Arbre de direction, avant
21	161 882	o		Lenkwelle, vorne.....	Steering shaft, front.....	Châssis, avant
22	116 746	o		Kegelschmiernippel BS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Boulon hexagonal
23	127 948	o		Senkschraube DIN 7991-M12x50-8.8-A3A	Countersunk screw.....	Anneau torique d'étanchéité
24	161 774	o		Platte.....	Plate.....	Plaque
25	162 472	o		Schutzblech rechts.....	Wheel guard, right.....	Support
26	162 463	o		Rahmen, vorne.....	Frame, front.....	Châssis, arrière
27	162 471	o		Schutzblech links.....	Wheel guard, left.....	Tôle de protection, droite
28	127 981	o		6kt.-Schraube DIN 931-M10x140-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Arbre de direction, arrière
29	151 179	o		Scheibe 11x35x6 verz.....	Washer.....	Rondelle
30	162 470	o		Halter.....	Support.....	Support
31	126 771	o		6kt.-Schraube DIN 931-M12x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Poulie de câble
32	108 294	o		Kegelschmiernippel AS 6x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Écrou hexagonal
33	161 974	o		Flanschlagereinheit.....	Flange housing.....	Boîtier de bride
34	126 242	o		Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
35	118 602	o		Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
36	162 015	o		Antriebswelle 1533.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
37	162 017	o		Kreuzgelenk G2200.....	Universal joint.....	Joint de cardan
40	117 772	o		6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal



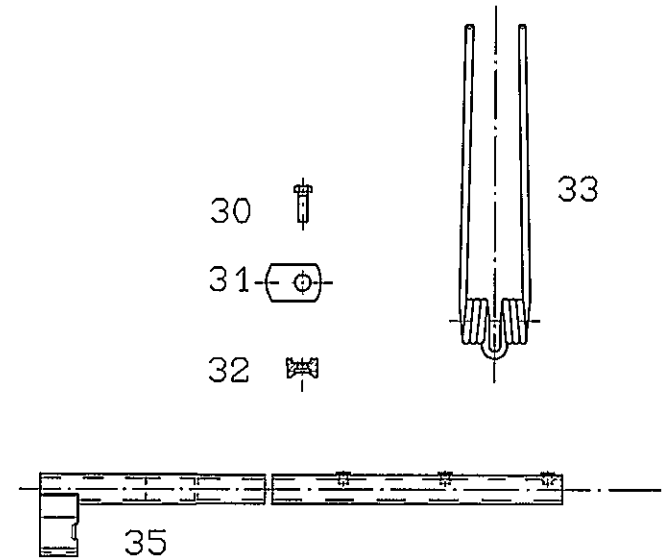
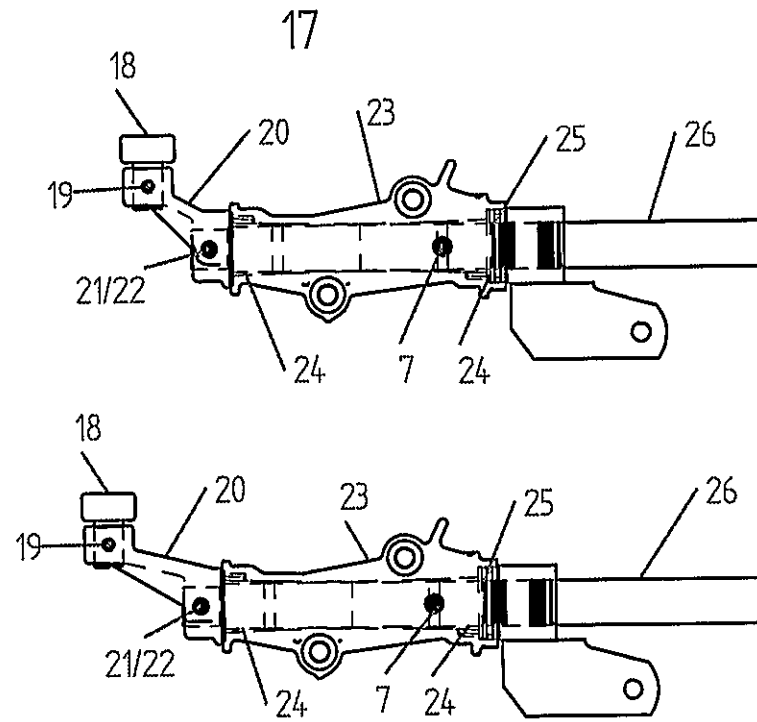
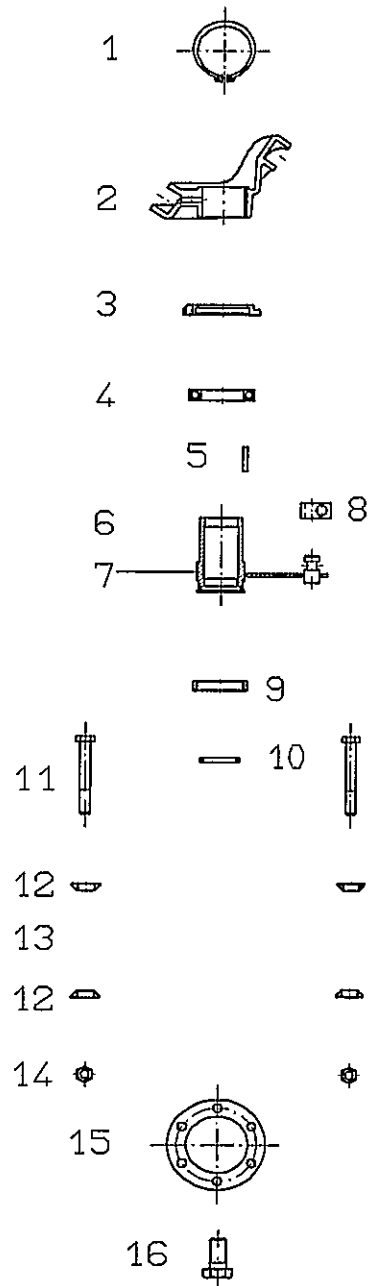
Pos.	Nr.	TS 1401				
			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil	
			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts	
			x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange	
			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce	
			Fahrwerk, hinten.....	Chassis, back.....	Châssis, arrière	
1	162 390	o	Rahmenquerträger.....	Traverse frame structure.....	Poutre transversale de châssis	
2	127 267	o	6kt.-Mutter DIN 985-M20-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
4	116 641	o	6kt.-Schraube DIN 933-M20x60-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
5	121 502	o	Bundbuchse 40W44/55x25.....	Flange sleeve.....	Douille à collet	
6	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique	
7	127 973	o	Spannstift ISO 8752- 10x75-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage	
8	127 972	o	Spannstift ISO 8752-16x75-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage	
9	109 180	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
10	161 202	o	Distanzbuchse.....	Distance Flange sleeve.....	Douille à distance	
11	161 182	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon	
12	162 049	o	Spurhebel.....	Track lever.....	Levier d'accouplement	
13	161 514	o	Spurstange.....	Track rod.....	Barre d'accouplement	
14	116 118	o	Scheibe DIN 7349-10,5 A3A.....	Washer.....	Rondelle	
15	108 441	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
16	162 269	o	Achsschenkel.....	Steering knuckle.....	Fusée d'essieu	
17	128 020	x	Decke 215/65-15 6PR RI CS.....	Surface.....	Couverture	
18	128 021	x	Schlauch 215/65-15.....	Tube.....	Chambre à air	
19	162 261	o	Tiefbettfelge 6.00JX15 K-ST.BE.....	Drop base rim.....	Jante creuse	
20	126 377	o	6kt.-Schraube DIN 933-M16x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
21	124 517	o	Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
22	161 142	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement	
23	161 141	o	Platte.....	Plate.....	Plaque	
25	116 607	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 6x16-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal	
26	116 030	o	Scheibe DIN 9021-7,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
27	150 581	o	Warntafel.....	Warning sign.....	Tableau d'avertissement	
31	106 903	o	6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
32	162 314	o	Warntafelhalter.....	Warning sign support.....	Support de tableau d'avertissement	
33	108 531	o	6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal	
34	105 421	o	Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle	
36	126 752	o	Zylinderschraube DIN 912-M8x25-8.8-A3A	Cheese Head.....	Vis à tête cylindrique	
39	124 687	o	Rückstrahler, gelb.....	Reflector, yellow.....	Catadioptr, jaune	
40	127 213	o	Rückstrahler, rot.....	Reflector, red.....	Catadioptr, rouge	
41	161 883	o	Abschlusskappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture	
42	127 976	o	Rillenkugellager 6306 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
43	108 570	o	Rillenkugellager 6207 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes	
44	107 385	o	Sicherungsring 72x2.5 DIN472.....	Snap ring.....	Circclip intérieur	
45	126 975	o	Wellendichtring AS 40x72x7 DIN3759.....	Seal	Bague à lèvres avec ressort	
46	127 977	o	Lamellenstopfen.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles	
46	160 903	o	Lenkhebel, hinten.....	Steering lever, back.....	Levier de direction, arrière	
48	162 287	o	Laufrad montiert 10.0 / 80-12.....	Track wheel cpmplete.....	Roue complet	



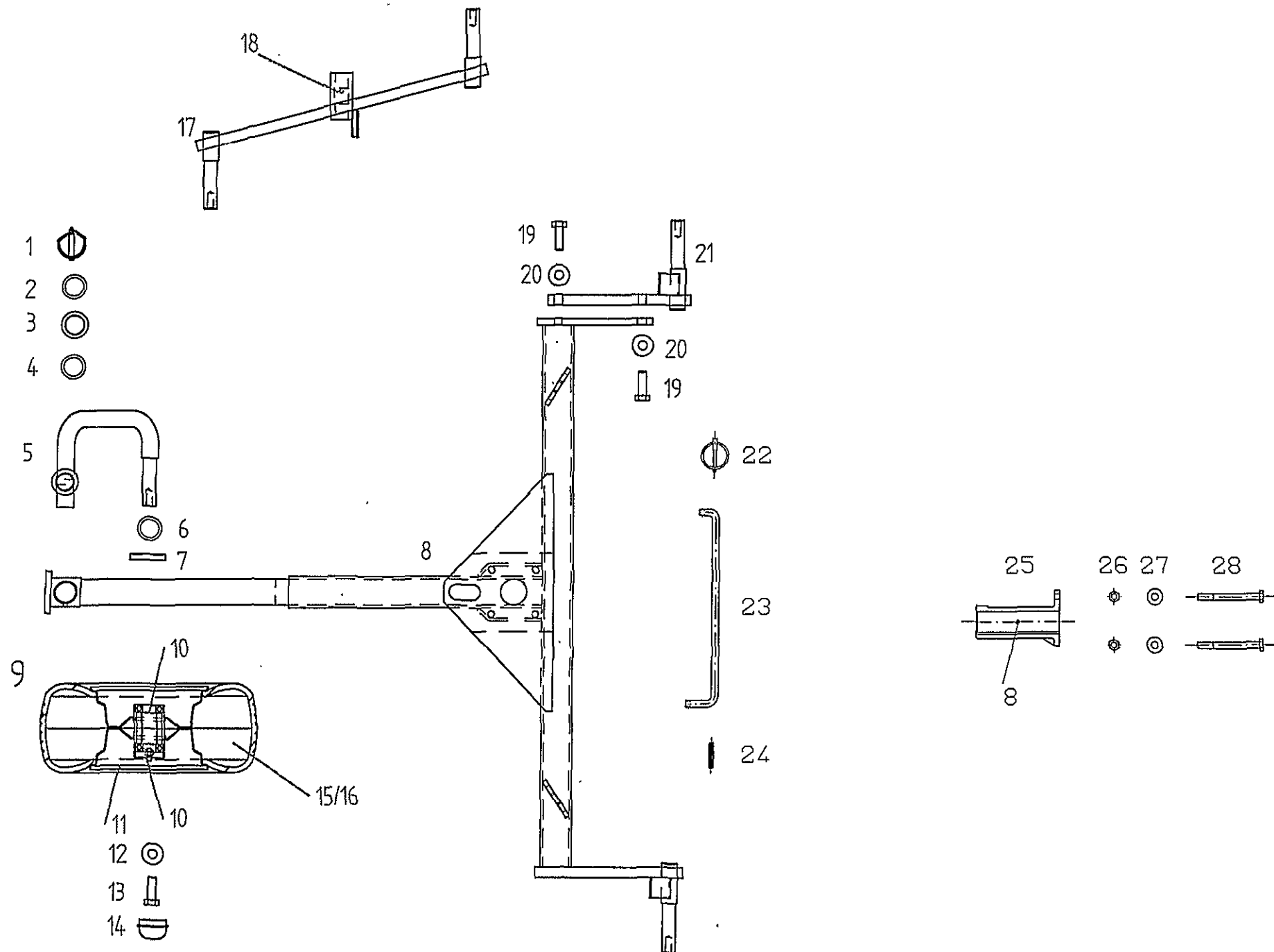
Pos.	Nr.	TS 1401				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce
Ausleger/Kreisel.....						Outrigger/Disc.....	Bras levier/Disque
1	124 702	o			Spannstift ISO 8752- 8x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
2	127 808	o			Spannstift ISO 8752-13x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
3	162 291	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
4	127 987	o			6kt.-Schraube M16x40-100-A3A Verbus-plus -ripp.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	124 517	o			Scheibe DIN 7349-17-A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	162 299	o			Traggelenkplatte.....	Joint plate.....	Plaque articulée
7	115 989	o			Scheibe DIN 126-26-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	162 068	o			Bolzen.....	Pin.....	Boulon
9	126 880	o			Spannstift ISO 8752- 8x45-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
10	117 772	o			6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	162 245	o			Bundbuchse.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
12	108 441	o			6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	162 256	o			Achse.....	Axle.....	Essieu
14	162 476	o			Arretierklappe.....	Locking flap.....	Clapet d'arrêt
15	122 303	o			Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
16	162 478	o			Zugstange.....	Pull rod.....	Barre de traction
17	162 646	o			Winkelhebel.....	Angular lever.....	Levier angulaire
18	162 334	o			Lasche.....	Bracket.....	Éclisse
19	162 447	o			Schwenkarm.....	Swivel arm.....	Bras pivotant
20	162 389	o			Kreiselanschlag.....	Rotor stop.....	Butée du rotor
21	150 530	o			Bundbuchse 35W39/50x30.....	Flange sleeve.....	Douille à collet
22	162 318	o			Kulisse.....	Coulisse.....	Coulisse
23	162 348	o			Gleitstück.....	Slider.....	Pièce coulissante
24	162 352	o			Platte, links.....	Plate, left.....	Plaque, gauche
26	120 595	o			Paßscheibe 35x45x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
27	126 242	o			Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
28	162 473	o			Arretierklappe.....	Locking flap.....	Clapet d'arrêt
29	127 178	o			Spannstift ISO 8752-5x50-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
30	116 746	o			Kegelschmiernippel BS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
31	162 353	o			Platte, rechts.....	Plate, right.....	Plaque, droite



Pos.	Nr.	TS 1401				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce
Kreiselpf/Höhenverstellung.....						Case/Height adjustment.....	Boîtier/Reglage de la hauteur
1	107 386	o			Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
2	127 644	o			Stützscheibe 63x80x3 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
2	127 646	o			Paßscheibe 63x80x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
2	127 645	o			Paßscheibe 63x80x0,3 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
2	126 320	o			Paßscheibe 63x80x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
3	118 602	o			Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
4	126 242	o			Stützscheibe 35x45x2,5 DIN 988.....	Supporting plate.....	Rondelle de support
5	106 852	o			Rillenkugellager 6307 2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
6	127 643	o			Nadelhülse HK 5025 DIN 618.....	Needle bush.....	Roulement à aiguilles
7	161 706	o			Radsatz.....	Wheel set.....	Jeu de roues
8	108 292	o			Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
9	498 121	o			Kreiselpf, vormont.....	Rotor head.....	Boîtier
10	160 365	o			Hohlschraube.....	Bolt.....	Vis
11	116 749	o			Kegelschmiernippel CS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
12	127 796	o			Paßfeder A 14x9x80 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' austage
14	160 555	o			Kreiselnabe.....	Rotor hub.....	Moyeu du rotor
15	160 597	o			Deckel.....	Cover.....	Couvercle
16	162 443	o			Glocke.....	Dome.....	Cloche
17	160 572	o			Ring.....	Ring.....	Anneau
18	127 947	o			6kt.-Schraube DIN 931-M 12x80-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	124 809	o			Paßscheibe 50x62x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
19	124 810	o			Paßscheibe 50x62x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
19	124 811	o			Paßscheibe 50x62x0,5 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
20	128 121	o			Rillenkugellager 6210 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
21	160 596	o			Distanzrohr.....	Distance pipe.....	Tube d'écartement
22	127 762	o			Rillenkugellager 6010 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
23	124 330	o			Stützscheibe 50x62x3 DIN 988.....	Support plate.....	Lot de 2 mâchoires de serrage
24	127 764	o			Sicherungsring 50x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
25	160 629	x			Abdeckkappe.....	Bearing housing.....	Carter
26	109 148	o			O-Ring 16x2,65 DIN 3771 NBR70.....	Ring.....	Anneau torique d' étanchéité
27	160 848	o			Axial-Rillenkugellager KT 16.....	Grooved ball thrust bearing.....	Butée à rainuré à billes
28	160 627	o			Höhenverstellung, kompl.....	Height adjustment.....	Réglage de la hauteur
29	127 768	o			Schlauchschelle AL 70-90 C7W4 DIN 3017.....	Hose clip.....	Collier pour chambre à air
30	121 990	o			Faltenbalg.....	Bellows.....	Soufflet
31	127 838	o			Sicherungsring 40x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
32	160 609	o			Kreiselschse.....	Rotor axle.....	Axe du rotor
37	127 795	o			Paßfeder A 14x9x56 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' austage



Pos.	Nr.	TS 1401	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
			Kurvenscheibe/Zinkenträger.....	Cam plate/Tine arm.....	Chemin de roulement/Toupie
1	127 765	o	Sicherungsring 75x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
2	160 556	o	Kurvenscheibe.....	Cam plate.....	Disque à came
3	161 544	o	Lagerflansch.....	Bearing flange.....	Bride de palier
4	108 545	o	Rillenkugellager 6013 2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
5	120 907	o	Paßfeder A 8x7x40 DIN 6885 C 45 K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d' austage
6	160 566	o	Nabe, rechtsdrehend.....	Hub, rotating clockwise.....	Moyeu, tournant à droite
7	108 292	o	Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
8	123 595	o	Gelenkstück.....	Joint piece.....	Pièce d' articulation
9	160 617	o	Gleitring.....	Slide ring.....	Anneau de glissement
10	127 767	o	O-Ring 50x5,3 DIN 3771-NBR70.....	Ring.....	Anneau torique d' étanchéité
11	127 656	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x90-10.9 A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	160 443	o	Konusscheibe.....	Tapered nut washer.....	Rondelle de cône
13	162 444	o	Glocke.....	Dome.....	Cloche
14	127 564	o	6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	160 572	o	Ring.....	Ring.....	Ring
16	126 662	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	498 148	o	Kreiselarm, kompl. 10.....	Rotor arm, cpl.	Brass rotatif, cpl.
18	162 071	x	Laufrolle.....	Roller.....	Poulie
19	127 607	o	Spannstift 7x32 DIN 7346 Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
20	162 239	o	Steuerhebel.....	Steering lever.....	Levier de commande
21	107 453	o	Spannstift 6x45 DIN 1481 Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
22	105 464	o	Spannstift 10x45 DIN 1481 Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
23	162 495	o	Lagerrohr.....	Bearing tube.....	Tube de palier
24	162 393	o	Bundbuchse 30 W 48x28.....	Flange sleeve.....	Tableau d' avertissement
25	128 119	o	O-Ring 41,2x3,55 DIN 3771-NBR90.....	Ring.....	Anneau torique d' étanchéité
26	162 486	o	Steuerwelle.....	Side shaft.....	Arbre de commande
28	108 544	x	Klappstecker 12x45 St 50 ZN 3 DIN 11023.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
30	126 383	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x40-10.9-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
31	160 089	o	Unterlage.....	Support.....	Support
32	161 379	o	Klemmstück.....	Clamp.....	Collier
33	160 111	x	Federzinken.....	Flexible tine.....	Pointe flexible
35	162 441	o	Zinkenträger 1070.....	Tine arm.....	Support de dents
36	498 149	o	Kreiselarm, kompl. 12.....	Rotor arm, cpl.	Brass rotatif, cpl.
37	162 442	o	Steuerhebel.....	Steering lever.....	Levier de commande

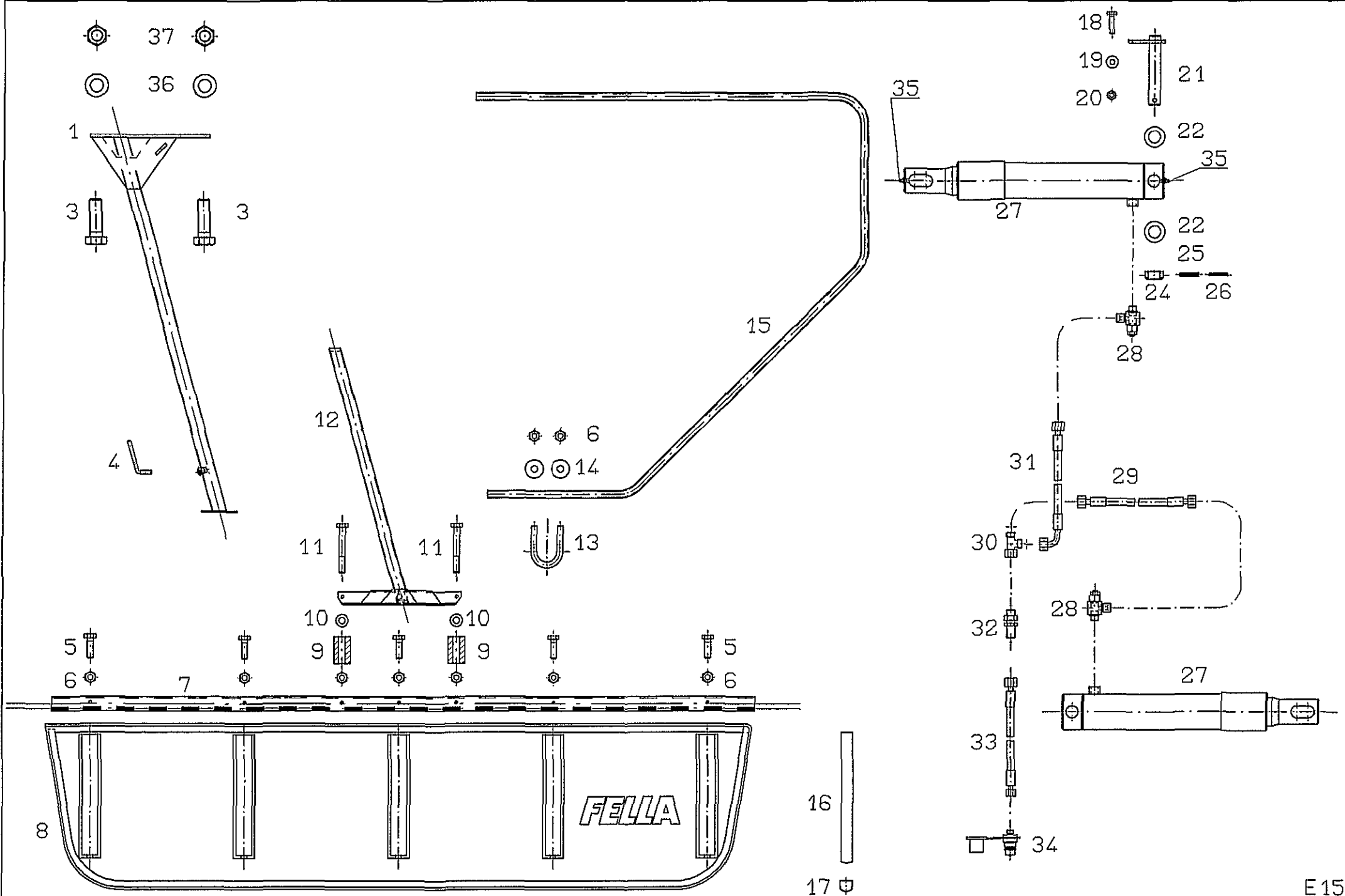


Ersatzteilliste

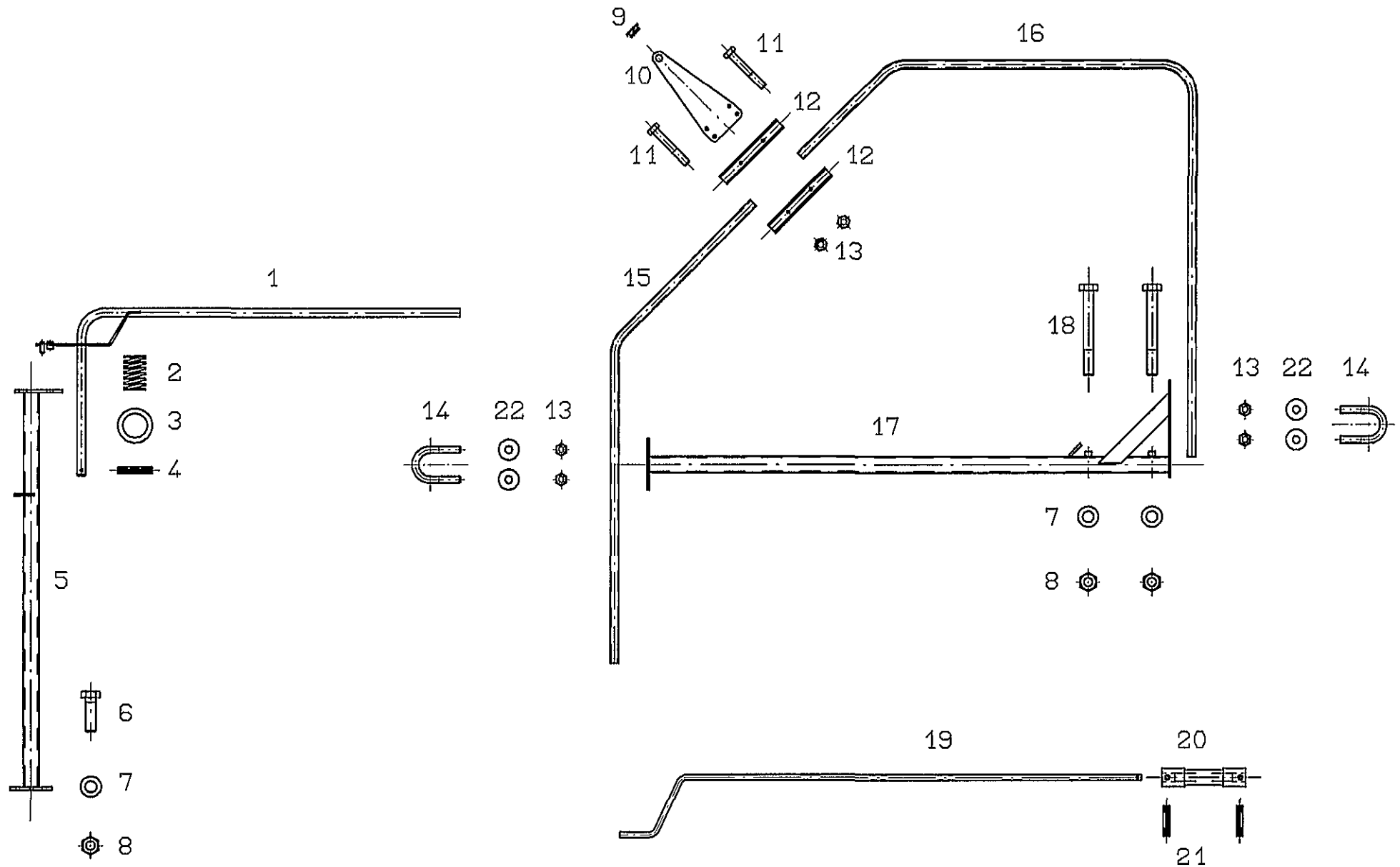
Tafel, Table, Plan, Tav.

7

Pos.	Nr.	TS 1401				x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	s=Equipement special	*=pas de pièce de rechange
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce	
Achsen, Laufräder						Axle, track wheel	Axe, roue	
1	108 671	o				Klappstecker 10 DIN 11023 St 50 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
2	162 411	o				Scheibe 35.25x50x6.....	Washer.....	Rondelle
3	150 530	o				Bundbuchse 35W39 50x30.....	Bushing.....	Douille
4	126 242	o				Stützscheibe 35x45x2.5 DIN 988	Supporting plate.....	Rondelle de support
5	162 449	o				Laufachse.....	Traversing axle.....	Axe de roulrment
6	127 570	o				Paßscheibe 25x36x2,0 DIN 988 ZN 3.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
7	150 084	o				Schutzscheibe, hinten.....	Protective plate, rear.....	Plaque de protection arrière
8	162 420	o				Fahrwerk lenkbar.....	Chassis.....	Châssis
9	126 667	o				Laufrad, kompl. 16x6.50-8.....	Track wheel, cpl.....	Roue, cpl.
10	117 363	o				Rillenkugellager 6205 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
11	121 090	o				Felge 5,50 Ax8 mit 2 Ri. KL 6205-2 RS.....	Rim with grooved ball bearing.....	Jante avec roulement rainuré à billes
12	130 655	o				Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
13	126 662	o				6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A Verbus-plus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	121 327	o				Abschlußkappe.....	Sealing hat.....	Chapeau de fermeture
15	121 091	x				Decke 16/6,50-8 Impl. 4 PR-V 64.....	Suface.....	Couverture
16	121 092	x				Schlauch 16/6,50-8 TR 13.....	Tube.....	Chambre à air
17	162 425	s				Schwinge.....	Tappet lever.....	Levier pivotant
18	108 292	o				Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
19	116 587	o				6kt.-Schraube DIN 933-M 16x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	124 517	o				Scheibe 17 DIN7349 A3A.....	Washer.....	Rondelle
21	162 464	o				Achsbolzen.....	Axle.....	Essieu
22	124 053	x				Klappstecker 6 DIN 11023 St 50 ZN 3.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
23	160 686	o				Stange.....	Rod.....	Barre
24	107 449	o				Spannstift ISO 8752-6x30-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
25	160 929	o				Achsführung.....	Axle guide.....	Guide d' essieu
26	127 564	o				6kt.-Mutter DIN 982-M 12-10-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
27	122 712	o				Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
28	128 034	o				6kt.-Schraube DIN 931-M12x120-10.9-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal



Pos.	Nr.	TS 1401				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange

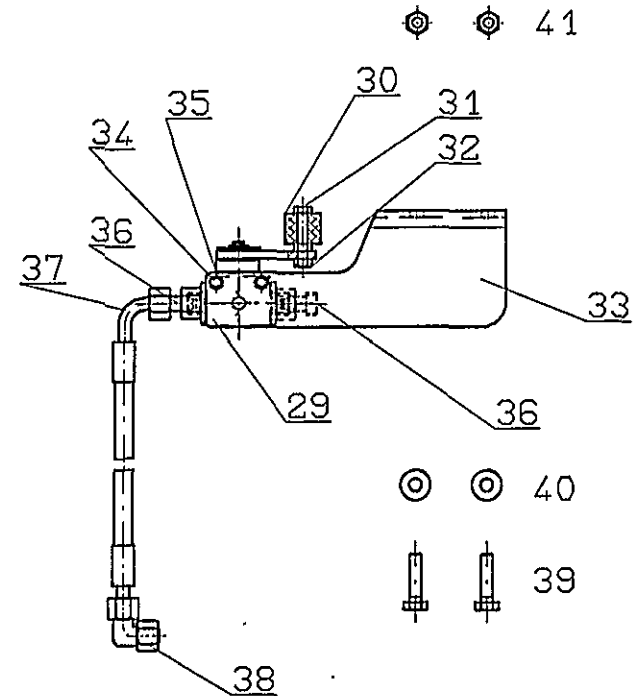
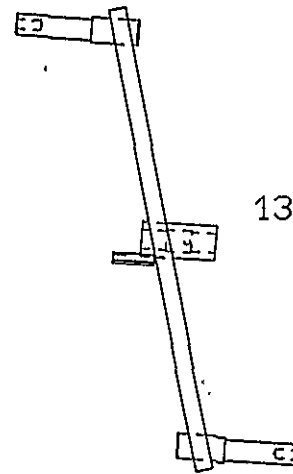
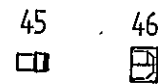
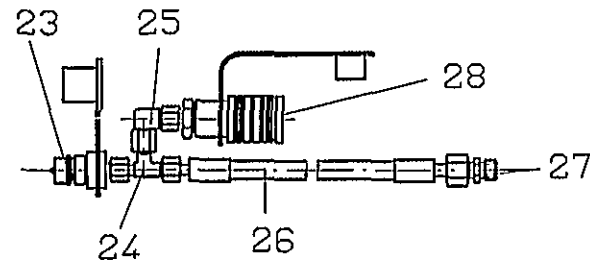
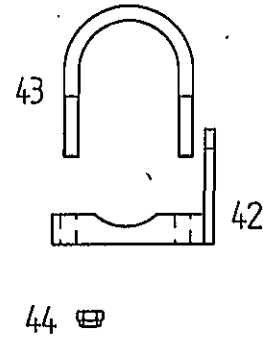
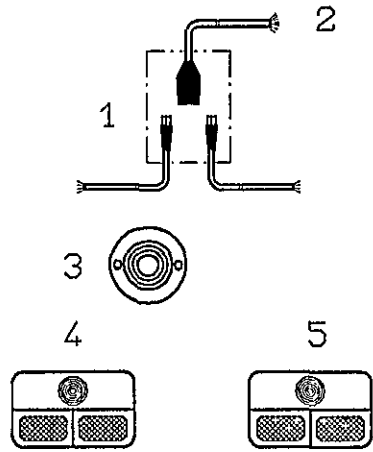


Ersatzteilliste

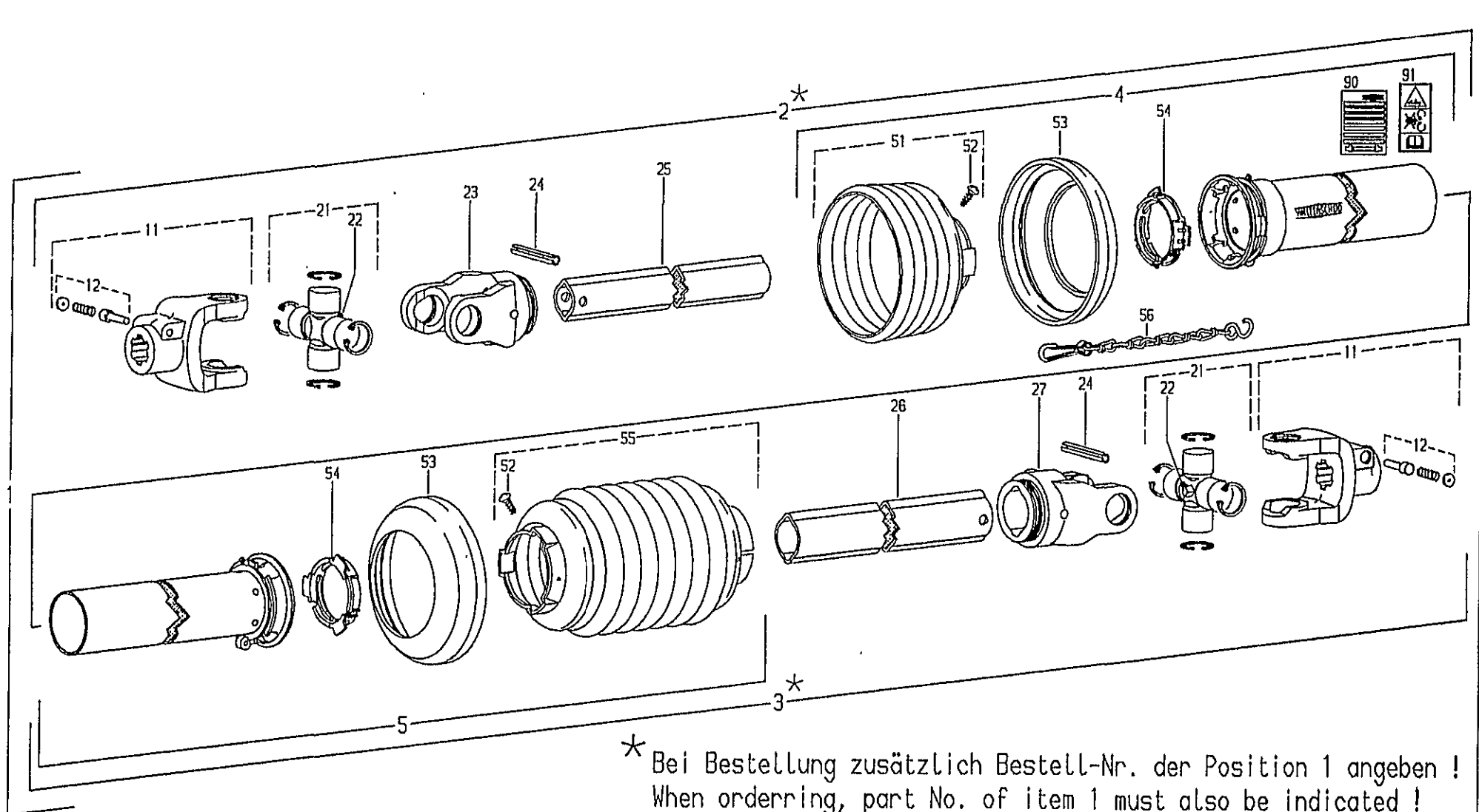
Tafel, Table, Plan, Tav.

9

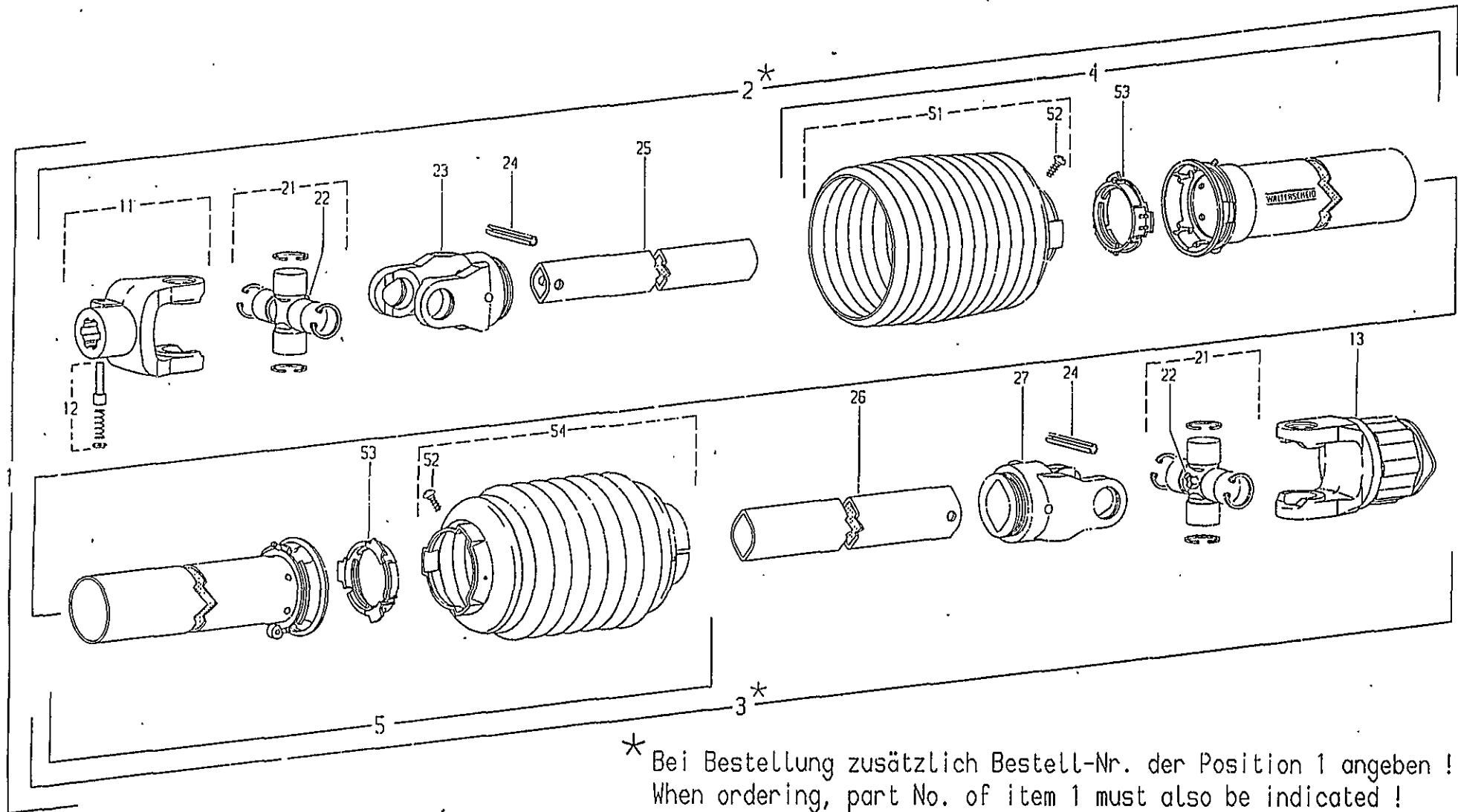
Pos.	Nr.	TS 1401				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part
						Désignation de la pièce	
Schutzvorrichtung, links..... Protective device, left..... Dispositif de protection, à gauche							
1	161 325	o			Schwenkschutz.....	Swivel guard.....	Protecteur pivotant
2	121 360	o			Druckfeder 4x36x63.....	Compression spring.....	Ressort de pression
3	126 929	o			Stützscheibe 28x40x2 DIN 988 ZN 3.....	Support plate.....	Rondelle de support
4	107 465	o			Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
5	161 333	o			Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
6	116 630	o			6kt.-Schraube DIN 933-M12x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	105 186	o			Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	108 589	o			6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	161 289	o			Buchse.....	Bushing.....	Douille
10	162 002	o			Kurbelhalter.....	Crank holder.....	Support de manivelle
11	116 516	o			6kt.-Schraube DIN 931-M8x55-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	150 109	o			Leiste.....	Strip.....	Barre
13	108 531	o			6kt.-Mutter DIN 985-M8-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	160 500	o			Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
15	161 458	o			Schutzbogen.....	Arc - shaped guard.....	Pièce de protection
16	161 457	o			Schutzbogen.....	Arc - shaped guard.....	Pièce de protection
17	161 286	o			Schutzträger.....	Guard support.....	Support protecteur
18	116 538	o			6kt.-Schraube DIN 931-M12x100-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	160 214	o			Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
20	160 650	o			Biegsame Welle.....	Flexible shaft.....	Arbre flexible
21	107 464	o			Spannstift ISO 8752-8x36-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
22	105 421	o			Scheibe DIN 9021-8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle



Pos.	Nr.	TS 1401				x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce	
Beleuchtung und Sonderzubehör.....						Lighting and special equipment.....	Éclairage et équipement special	
1	127 725	s				Reparaturset Stecker 8-pol.....	Repairing set plug.....	Connecteur de réparation
2	161 201	x				Hauptkabel 6-pol. 6000 lang.....	Main cable.....	Câble principal
3	162 092	s				Positionsleuchte weiss PL86	Position lamp, white.....	Feu de position, blanc
4	162 090	s				Dreikammerleuchte BBS 95 links.....	Three - unit lamp, left - hand sided.....	Feu trois lampes, à gauche
5	162 091	s				Dreikammerleuchte BBS 95 rechts.....	Three - unit lamp, right - hand sided.....	Feu trois lampes, à droite
13	162 425	s				Schwinge.....	Tappet lever.....	Levier pivotant
23	126 859	s				SVK-Stecker NW10/8-L/ A2K.....	Plug with socket.....	Fiche avec manchon
24	127 290	s				Einstellbare L-Verschraubung, EVL 8-PL A3C.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en L réglable
25	127 476	s				Einstellbare W-Verschraubung,EW 8-PL-0A2K.....	Adjustable screw fitting.....	Raccord à vis en W réglable
26	161 322	x				Hydraulikschlauch DIN20066-2SN6NP4500P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
27	127 950	s				Gerade Verschraubung G10-S/OMD/A3C.....	Straight thresded joint.....	Raccord à vis droit
28	127 951	s				SVK-Muffe NW6/8-L.....	SVK sleeve.....	Manchon SVK
29	161 752	s				Absperrbahn 45 Grad HBKH-12L.....	Ball valve.....	Robinet à boisseau sphérique
30	123 256	s				Rolle.....	Roller.....	Poulie
31	116 514	s				6kt.-Schraube DIN 931-M8x45-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
32	116 684	s				6kt.-Mutter DIN 934-M8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
33	162 119	s				Befestigungswinkel.....	Angle.....	Angle
34	127 289	s				6kt.-Schraube DIN 931-M6x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
35	106 903	s				6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	162 105	s				Reduzierung 12L/10SOMD A3C.....	Reducing bolting.....	Raccord à vis réducteur
37	161 323	s				Hydraulikschlauch 1200 lang.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
38	127 902	s				Einstellbare W-Verschraubung EW 10-S A3C OMD.....	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coudé réglable
39	117 772	s				6kt.-Schraube DIN 933-M10x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
40	116 118	s				Scheibe DIN7349-10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
41	108 441	s				6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
42	162 499	s				Schaltnocken.....	Shifter cam.....	Came porte-butée
43	162 496	s				Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
44	108 589	s				6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
45	127 675	s				Verschlusskegel.....	Sealing conical.....	Cône d' obturation
46	126 107	s				Überwurfmutter M10-S-A3C.....	Nut.....	Écrou - raccord

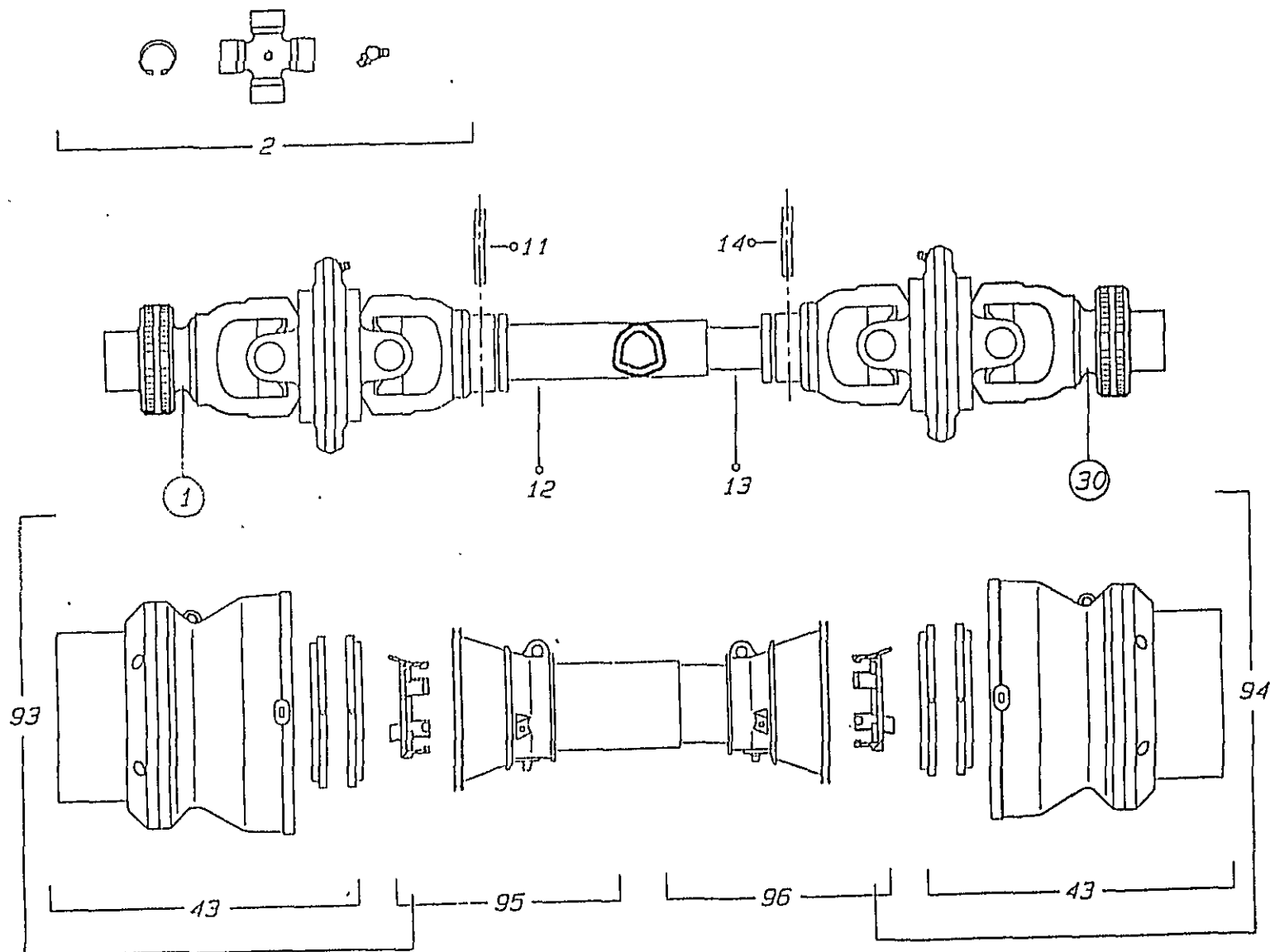


Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	114 176	162 020	Gelenkwelle W2200-SD15-860.....	PTO-shaft.....	Transmission
			Diese Ersatzteile können nur über die Firma Walterscheid bezogen..... werden.....	These parts can only be..... purchased form the Walter-..... scheid company.....	Cette pièces peuvent seulement etre achetées chez la maison Walterscheid.
1	114 176		Gelenkwelle mit Schutz W2200-SD15-860.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2*			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec
			Schutzhälfte WH 2200-SD15-800.....	Ää a	demi-protecteur extérieur
3*			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec
			innerer Schutzhälfte WH 2200-SD15-785.....		demi-protecteur intérieur
4	368 684		Äußere Schutzhälfte SDH15-A750-RP6-K.....	Outer guard half, Shorten SC tube by 60 mm.....	Demi-protecteur extérieur, Raccourcir tube SC de
			SC-Rohr 60 mm kürzen, SC-Trichter 2 Rippen kürzen.....	Shorten SC cone by 2 ribs.....	60 mm, Raccourcir cone SC de 2 ondes
5	118 782		Innere Schutzhälfte SDH15-J680-85.15.500.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041 049		Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2200-1 3/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107		Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
21	044 439		Kreuzgarnitur, komplett	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099		Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisser
23	041 065		Rillengabel RG 2200-0v.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 614		Spannstift DIN 1481-10x65.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	368 405		Profilrohr; gehärtet 0vH-760.....	Profile tube; hardened.....	Tube profilé; cémenté
26	054 482		Profilrohr 1-745.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 068		Rillengabel RG 2200-1.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	365 344		Schutztrichter; n=RP4.....	Guard cone; n=RP4.....	Cône protecteur; n=RP4
52	365 305		Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		Stützring.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	087 279		Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	198 103		Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cône protecteur
56	044 321		Haltekette	Safety chain.....	Chainette
90	705 066		Bedienungsanleitung (West).....	Service instructions (West).....	Notice d'emploi
91	104 689		Aufkleber - Gefahrenhinweis.....	Warning decal.....	Étiquette d'avertissement

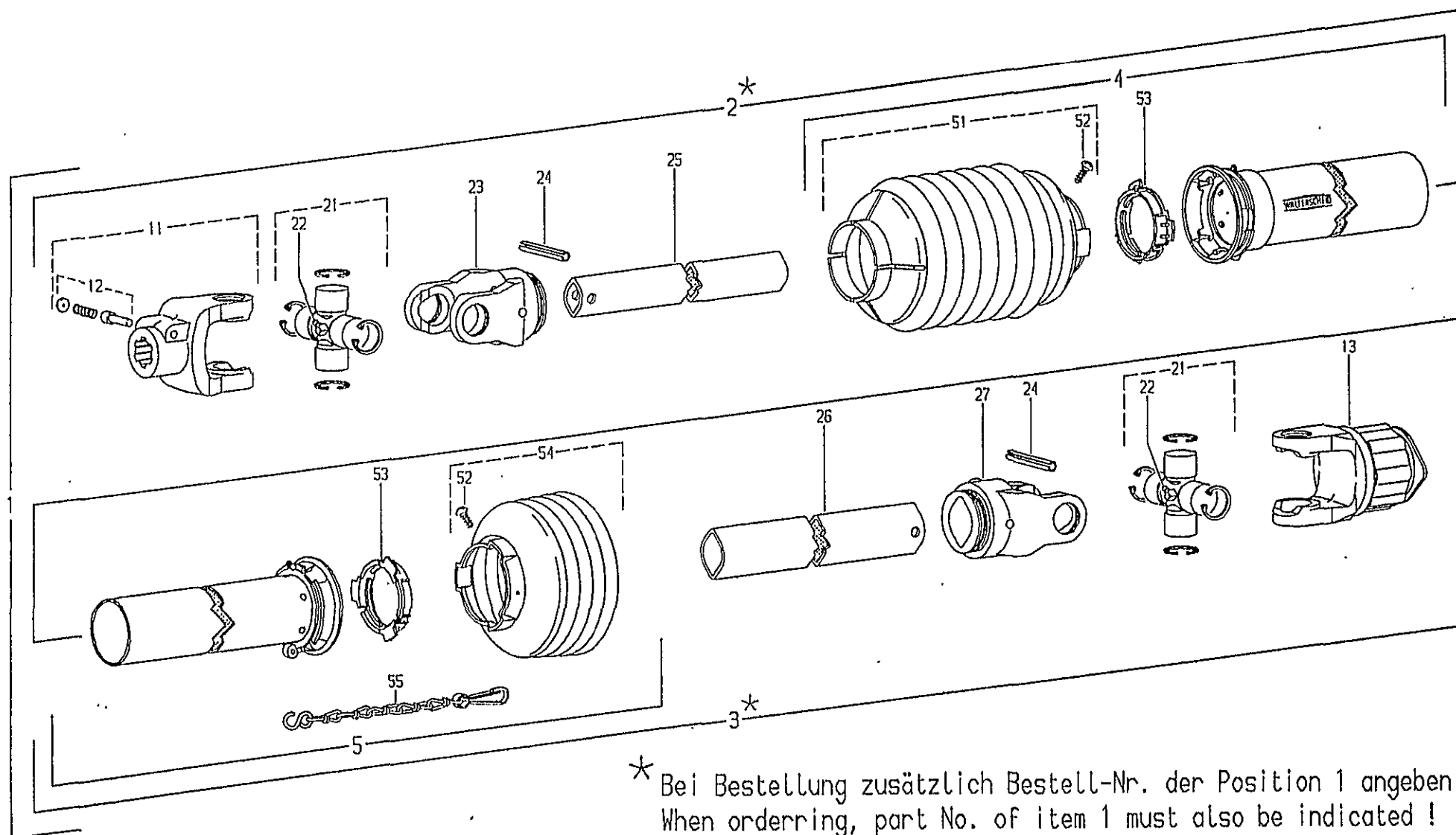


* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

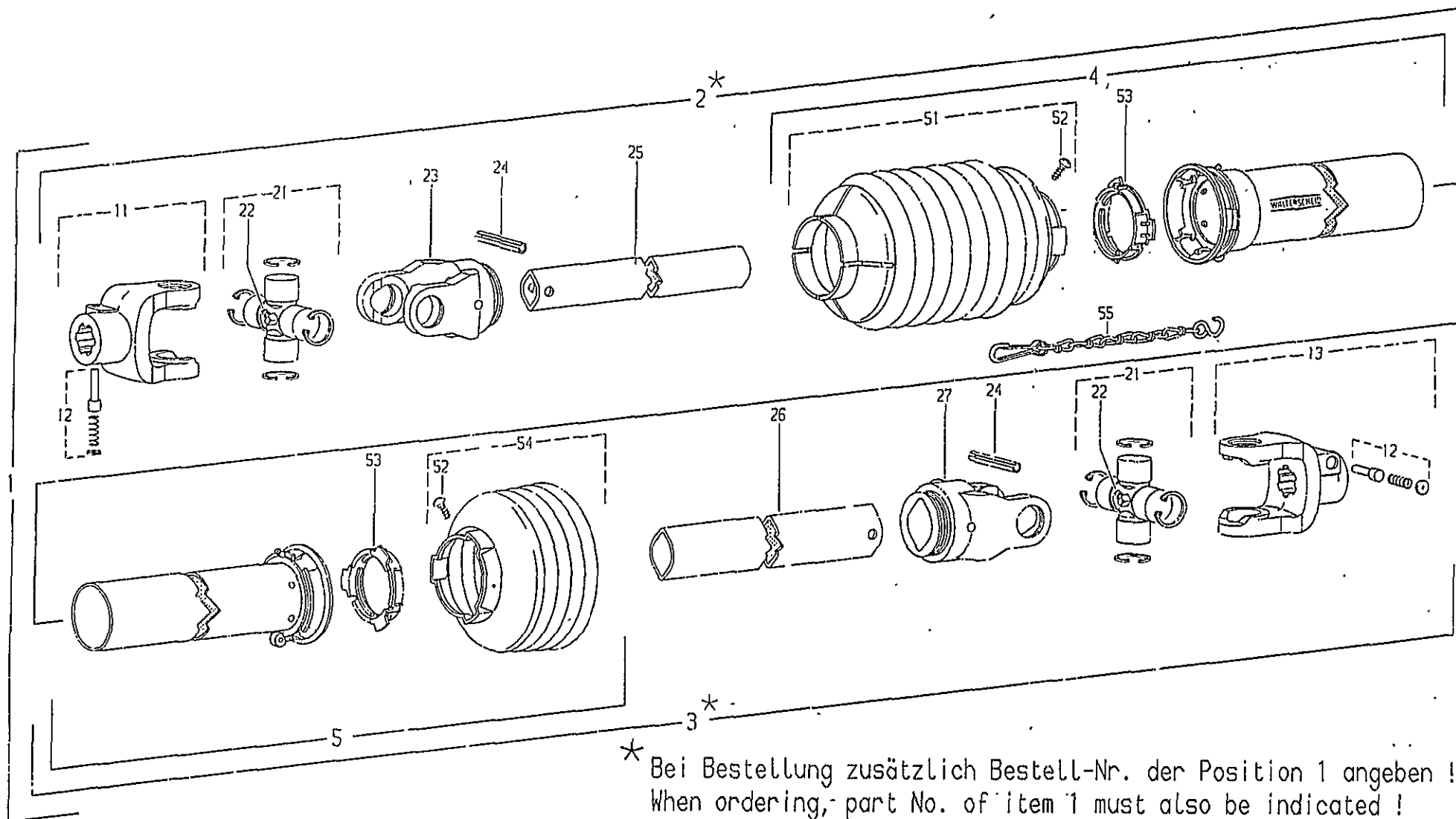
Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	122 249	162 438			Gelenkwelle W2102-SC05-560.....	PTO-shaft.....	Transmission
					Diese Ersatzteile können nur über These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	122 249				Gelenkwelle mit Schutz W2102-SC05-560-K32B.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2*					Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3*					Schutzhälfte WH 2102-SC05-506.....		
					Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec
					Schutzhälfte WH2102-SC05-1141-K32B.....		
4	116 114				Äußere Schutzhälfte SCH05-A1055-85.05.100.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	116 115				Innere Schutzhälfte SCH05-J1040-85.06.500.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	040 188				Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2100-1 1/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107				Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
13	189 530				Sternratsche K32B-2100-1 3/8" (6)ZV; M=500 Nm.....	Radial pin clutch; independant of direction.....	limiteur à cames en étoile; indépendant du sens de rotation..... de rotation
21	040 116				Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099				Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	040 444				Rillengabel RG 2100-00a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 600				Spannstift ISO 8752-8x50.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	011 429				Profilwelle 00a-1120.....	Profile shaft.....	Arbre profilé
26	011 428				Profilrohr 0a-1105.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	040 456				Rillengabel RG 2100-0a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	369 398				Schutztrichter RP=12.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305				Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 005				Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	117 247				Schutztrichter.....	Guard cone; n=RP5.....	Cone protecteur; n=RP5



Pos.	Nr.	TS 1400				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
Bezeichnung des Teiles						Description of the part	Désignation de la pièce
	161 740	o			Gelenkwelle.....	P.t.o.-shaft.....	Arbre de transmission
1	102 024	o			Gabel mit Brücke.....	Fork with carrier.....	Fouchette avec bras portant
2	102 027	o			Kreuzgarnitur, kompl.....	Double junction set, cpl.....	Jeu de raccordement double en croix, cpl.
11	107 469	o			Spannstift ISO 8752-8x60-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
12	102 030	o			Profilrohr.....	Profile tube.....	Tube profilé
13	102 031	o			Profilrohr cm.....	Profile tube.....	Tube profilé
14	124 702	o			Spannstift ISO 8752-8x55-A-ST Dacromet.....	Tension pin.....	Goupille de serrage
30	102 025	o			Gabel mit Brücke.....	Fork with carrier.....	Fouchette avec bras portant
43	102 033	o			Schale, kompl.....	Shell, cpl.....	Coque, cpl.
93	102 039	o			Gelenkwellenhälfte.....	P.t.o.-drive shaft half.....	Demi-transmission
94	102 040	o			Gelenkwellenhälfte.....	P.t.o.-drive shaft half.....	Demi-transmission
95	102 041	o			Schutzhälfte.....	Guard half.....	Demi-protecteur
96	102 042	o			Schutzhälfte.....	Guard half.....	Demi-protecteur



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	114 179	161 874			Gelenkwelle W2102-SC05-540-K32B..... PTO-shaft..... Transmission		
					Diese Ersatzteile können nur über These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	114 179				Gelenkwelle mit Schutz W2102-SC05-540-K32B..... PTO drive shaft with guard..... Transmission avec protecteur		
2*					Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer..... Inner PTO drive shaft half with outer guard half..... Demi-transmission intérieure avec Schutzhälfte WH 2102-SC05-486..... demi-protecteur extérieur		
3*					Äußere Gelenkwellenhälfte mit Outer PTO drive shaft half inner guard half..... Demi-transmission extérieure avec innerer Schutzhälfte WH 2102-SC05-471-K32B..... demi-protecteur intérieur		
4	118 783				Äußere Schutzhälfte SCH05-A385-85.06.500..... Outer guard half..... Demi-protecteur extérieur		
5	368 008				Innere Schutzhälfte SCH05-J550-RP6-K..... Inner guard half, Shorten SC tube by 170 mm..... Demi-protecteur intérieur, Raccourcir tube SC de SC-Rohr 170 mm kürzen, SC-Trichter 1 Rippe kürzen..... Shorten SC cone by 1 rib..... 170 mm, Raccourcir cone SC de 1 onde		
11	040 154				Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2100-1 3/8" (6)..... Quick-disconnect yoke..... Mâchoire à verrouillage rapide		
12	339 107				Schiebestift, kpl..... Quick-disconnect pin, cpl..... Poussoir de verrouillage rapide, cpl.		
13	360 848				Sternratsche K32B-2100-1 3/8" (6)ZV; M=450 Nm..... Radial pin clutch; independant of direction..... limiteur à cames en étoile; indépendant du sens drehsinnunabhängig..... of rotation..... de rotation		
21	040 116				Kreuzgarnitur, komplett Cross and bearing kit, complete..... Bloc croisillon, complet		
22	084 099				Kegel-Schmiernippel BM 8x1..... Lubrication fitting..... Graisseur		
23	040 444				Rillengabel RG 2100-00a..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge		
24	020 600				Spannstift DIN 1481-8x50..... Spring type straight pin..... Goupille élastique		
25	050 974				Profilwelle 00a-450..... Profile shaft..... Arbree profilé		
26	050 063				Profilrohr 0a-435..... Profile tube..... Tube profilé		
27	040 456				Rillengabel RG 2100-0a..... Inboard yoke..... Mâchoire à gorge		
51	117 247				Schutztrichter..... Guard cone..... Cone protecteur		
52	365 305				Schraube 4x10..... Screw..... Vis		
53	359 005				Gleitring..... Bearing ring..... Bague de glissement		
54	365 258				Schutztrichter; n=RP5..... Guard cone; n=RP5..... Cone protecteur; n=RP5		
55	044 321				Haltekette Safety chain..... Chainette		



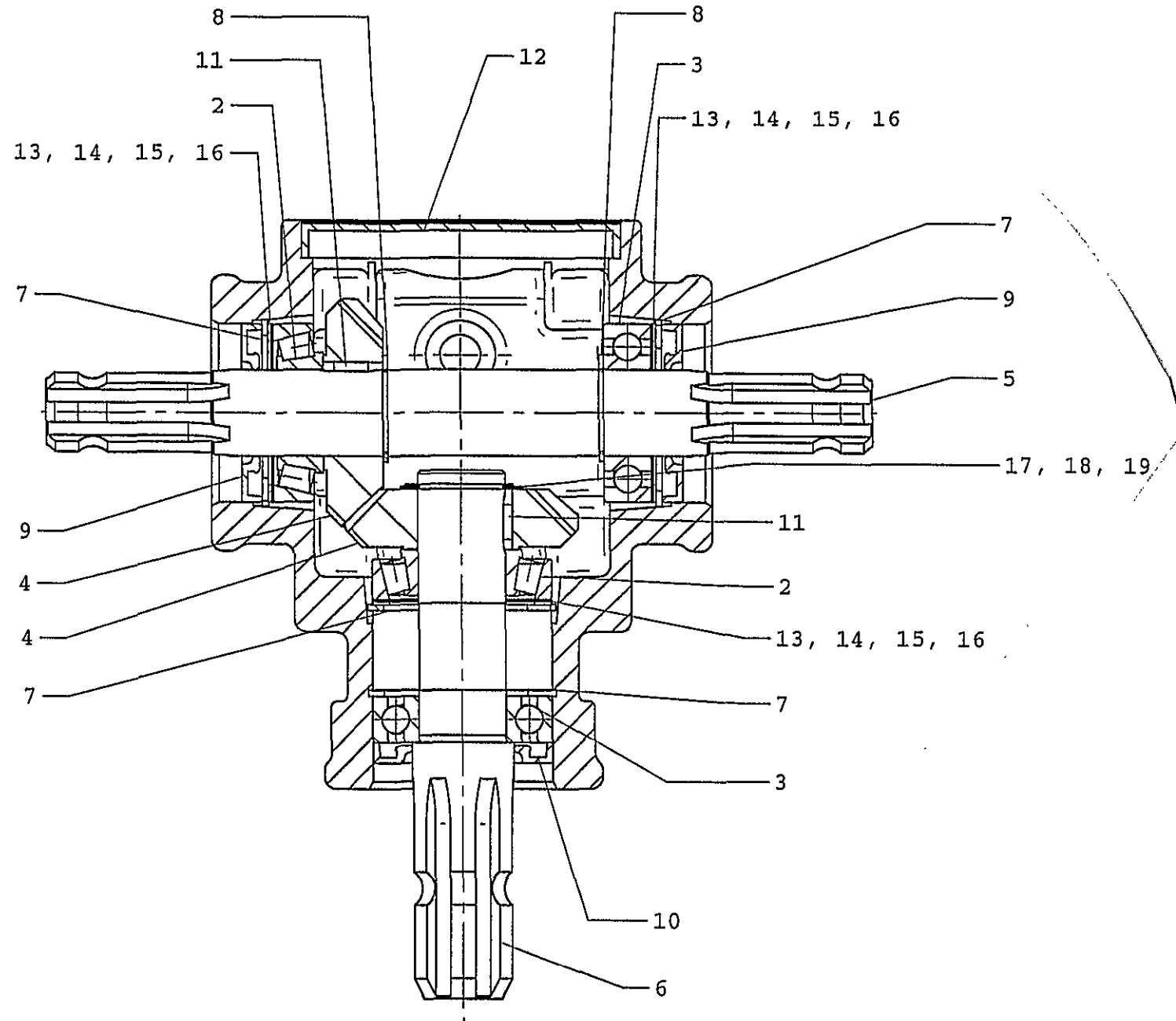
* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
 When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
 En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

15

Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange
	122 248	162 437	Gelenkwelle W2102-SC05-560-K32B.....	PTO-shaft.....	Transmission
			Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be..... Cette pièces peuvent seulement die Firma Walterscheid bezogen..... purchased form the Walter-..... etre achetées chez la maison werden..... scheid company..... Walterscheid.		
1	122 248		Gelenkwelle mit Schutz W2102-SC05-560-K32B.....	PTO drive shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2*			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with outer guard half.....	Demi-transmission intérieure avec
			Schutzhälfte WH 2102-SC05-506.....		demi-protecteur extérieur
3*			Äußere Gelenkwellenhälfte mit	Outer PTO drive shaft half inner guard half.....	Demi-transmission extérieure avec
			innerer Schutzhälfte WH 2102-SC05-491.....		demi-protecteur intérieur
4	116 113		Äußere Schutzhälfte SCH05-A405-85.06.500.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	368 008		Innere Schutzhälfte SCH05-J550-RP6-K.....	Inner guard half, Shorten SC tube by 150 mm.....	Demi-protecteur intérieur, Raccourcir tube SC de
			SC-Rohr 150 mm kürzen, SC-Trichter 1 Rippe kürzen.....	Shorten SC cone by 1 rib.....	150 mm, Raccourcir cone SC de 1 onde
11	040 188		Aufsteckgabel mit Schiebestift AG2100-1 1/8" (6).....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	339 107		Schiebestift, kpl.....	Quick-disconnect pin, cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide, cpl.
13	040 154		Sternratsche K32B-2100-1 3/8" (6)ZV; M=500 Nm.....	Radial pin clutch; independant of direction.....	limiteur à cames en étoile; indépendant du sens
			drehsinnunabhängig.....	of rotation.....	de rotation
21	040 116		Kreuzgarnitur, komplett.....	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	084 099		Kegel-Schmiernippel BM 8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	040 444		Rillengabel RG 2100-00a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	020 600		Spannstift ISO 8752-8x50.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	048 746		Profilwelle 00a-470.....	Profile shaft.....	Arbre profilé
26	048 743		Profilrohr 0a-455.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	040 456		Rillengabel RG 2100-0a.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	117 247		Schutztrichter.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305		Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 005		Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
54	365 258		Schutztrichter; n=RP5.....	Guard cone; n=RP5.....	Cone protecteur; n=RP5
55	044 321		Haltekette	Safety chain.....	Chainette



Pos.	Nr.	TS 1401				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
						x=Wear part	*=no spare parts
						x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
						Bezeichnung des Teiles	Description of the part
						Désignation de la pièce	
	162 364				Getriebe GT-20T-1:1.....	Gearbox.....	Engrenage
2	128 090	o			Kegelrollenlager 30206 DIN 720.....	Tapped roller bearing.....	Roulement à rouleaux coniques
3	105 327	o			Rillenkugellager 6206 2RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
4	162 553	o			Kegelradsatz Z21 M3.8.....	Bevel wheel set.....	Set de pignon coniques
5	162 552	o			Keilwelle.....	Shaft.....	Arbre
6	162 551	o			Keilwelle.....	Shaft.....	Arbre
7	107 383	o			Sicherungsring 62x2 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
8	107 365	o			Sicherungsring 30x1.5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
9	107 047	o			Wellendichtring AS 30x62x7 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
10	107 835	o			Wellendichtring AS 35x62x7 DIN3760.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
11	128 088	o			Passfeder B8x7x12 DIN6885.....	Fitting spring.....	Resort d'ajustage
12	128 089	o			Verschlusskappe VK110x12 Stefa.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
13	127 807	o			Passscheibe 50x62x1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
14	124 811	o			Passscheibe 50x62x0.5 DIN 989.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
15	124 810	o			Passscheibe 50x62x0.2 DIN 990.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
16	124 809	o			Passscheibe 50x62x0.1 DIN 991.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
17	124 500	o			Passscheibe 30x42x0.3 DIN 992.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
18	124 501	o			Passscheibe 30x42x0.1 DIN 993.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
19	124 503	o			Passscheibe 30x42x0.5 DIN 994.....	Adjusting washer.....	Rondelle d' austage
20	128 092	o			Verschlußschraube M16x1.5 DIN 906.....	Plug screw.....	Bouchon fileté

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
102 024	13,01	108 441	3,15	117 772	2,40	124 811	16,14	127 764	5,24	150 530	7,03	161 382	1,08
102 025	13,30	108 441	4,12	117 772	4,10	126 107	10,46	127 765	6,01	150 581	3,27	161 457	9,16
102 027	13,02	108 441	8,20	117 772	8,18	126 242	2,34	127 767	6,10	151 179	2,29	161 458	9,15
102 030	13,12	108 441	10,41	117 772	10,39	126 242	4,27	127 768	5,29	160 069	8,09	161 459	1,29
102 031	13,13	108 531	3,33	118 555	2,11	126 242	5,04	127 795	5,37	160 089	6,31	161 514	3,13
102 033	13,43	108 531	8,06	118 602	2,35	126 242	7,04	127 796	5,12	160 111	6,33	161 544	6,03
102 039	13,93	108 531	9,13	118 602	5,03	126 320	5,02	127 807	1,19	160 214	9,19	161 706	5,07
102 040	13,94	108 544	6,28	120 595	4,26	126 377	3,20	127 807	16,13	160 365	5,10	161 752	10,29
102 041	13,95	108 545	6,04	120 907	6,05	126 383	6,30	127 808	4,02	160 443	6,12	161 774	2,24
102 042	13,96	108 570	3,43	121 090	7,11	126 662	6,16	127 838	5,31	160 500	8,13	161 794	8,08
105 186	1,11	108 589	1,10	121 091	7,15	126 662	7,13	127 902	10,38	160 500	9,14	161 874	14,00
105 186	2,15	108 589	2,16	121 092	7,16	126 667	7,09	127 947	5,18	160 555	5,14	161 881	2,20
105 186	9,07	108 589	9,08	121 327	7,14	126 752	3,36	127 948	2,23	160 556	6,02	161 882	2,21
105 327	16,03	108 589	10,44	121 360	9,02	126 771	1,22	127 950	10,27	160 566	6,06	161 883	3,41
105 421	3,34	108 671	1,07	121 502	3,05	126 771	2,31	127 951	10,28	160 572	5,17	161 915	8,21
105 421	8,14	108 671	7,01	121 990	5,30	126 859	8,34	127 972	2,02	160 572	6,15	161 930	8,29
105 421	9,22	109 148	5,26	122 103	8,17	126 859	10,23	127 972	3,08	160 596	5,21	161 974	2,33
105 464	6,22	109 180	3,09	122 292	8,04	126 880	4,09	127 973	2,01	160 597	5,15	162 002	9,10
106 852	5,05	115 972	8,10	122 303	4,15	126 929	9,03	127 973	3,07	160 609	5,32	162 010	8,12
106 903	3,31	115 979	8,36	122 712	7,27	126 975	3,45	127 976	3,42	160 617	6,09	162 015	2,36
106 903	10,35	115 989	4,07	122 805	1,03	127 178	4,29	127 977	3,46	160 627	5,28	162 017	2,37
107 047	16,09	115 989	8,22	123 188	2,14	127 213	3,40	127 978	8,32	160 629	5,25	162 019	1,26
107 365	16,08	116 030	3,26	123 256	10,30	127 222	8,11	127 980	8,30	160 650	9,20	162 020	11,30
107 383	16,07	116 118	2,09	123 595	6,08	127 252	1,02	127 981	2,28	160 686	7,23	162 048	8,07
107 385	3,44	116 118	3,14	123 609	8,16	127 253	1,01	127 987	4,04	160 848	5,27	162 049	3,12
107 386	5,01	116 118	8,19	123 759	8,28	127 267	3,02	128 020	3,17	160 903	3,47	162 067	8,27
107 441	1,28	116 118	10,40	124 053	7,22	127 289	10,34	128 021	3,18	160 929	7,25	162 068	4,08
107 441	8,26	116 459	2,04	124 330	1,19	127 290	10,24	128 034	7,28	161 080	1,30	162 071	6,18
107 449	7,24	116 514	10,31	124 330	5,23	127 399	2,19	128 088	16,11	161 098	1,13	162 075	2,06
107 453	6,21	116 516	9,11	124 500	16,17	127 476	10,25	128 089	16,12	161 121	1,21	162 078	2,05
107 464	9,21	116 538	9,18	124 501	16,18	127 516	2,18	128 090	16,02	161 141	3,23	162 090	10,04
107 465	1,27	116 587	7,19	124 503	16,19	127 564	6,14	128 092	16,20	161 142	3,22	162 091	10,05
107 465	8,25	116 607	3,25	124 508	2,08	127 564	7,26	128 119	6,25	161 159	2,03	162 092	10,03
107 465	9,04	116 630	1,12	124 517	3,21	127 569	8,05	128 121	5,20	161 168	1,25	162 105	10,36
107 469	13,11	116 630	9,06	124 517	4,05	127 570	7,06	130 203	2,13	161 182	3,11	162 119	10,33
107 835	16,10	116 637	8,03	124 517	7,20	127 607	6,19	130 255	1,23	161 201	10,02	162 165	8,33
108 292	1,20	116 641	3,04	124 687	3,39	127 643	5,06	130 255	8,24	161 202	3,10	162 173	1,06
108 292	3,06	116 684	10,32	124 702	4,01	127 644	5,02	130 655	7,12	161 286	9,17	162 224	1,09
108 292	5,08	116 699	8,37	124 702	13,14	127 645	5,02	150 084	7,07	161 289	9,09	162 239	6,20
108 292	6,07	116 746	2,22	124 809	5,19	127 646	5,02	150 109	9,12	161 322	10,26	162 245	4,11
108 292	7,18	116 746	4,30	124 809	16,16	127 656	6,11	150 146	1,05	161 323	10,37	162 256	4,13
108 292	8,35	116 749	5,11	124 810	5,19	127 675	10,45	150 147	1,04	161 325	9,01	162 261	3,19
108 294	2,32	117 245	1,18	124 810	16,15	127 725	10,01	150 293	1,24	161 333	9,05	162 269	3,16
108 441	2,07	117 363	7,10	124 811	5,19	127 762	5,22	150 530	4,21	161 379	6,32	162 287	3,48

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

LIST NUMERIQUE

INDEX OF NUMBERS

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
162 291	4,03	162 644	8,01	WALTERSCHEID		116 113	15,04						
162 299	4,06	162 646	4,17			116 114	12,04						
162 314	3,32	498 121	5,09			116 115	12,05						
162 318	4,22	498 148	6,17			117 247	12,54						
162 334	4,18	498 149	6,36			117 247	14,51						
162 348	4,23				011 428	12,26	117 247	15,51					
162 352	4,24				011 429	12,25	118 782	11,05					
162 353	4,31				020 600	12,24	118 783	14,04					
162 354	8,31				020 600	14,24	122 248	15,01					
162 364	2,10				020 600	15,24	122 249	12,01					
162 364	16,00				020 614	11,24	189 530	12,13					
162 383	8,27				040 116	12,21	198 103	11,55					
162 389	4,20				040 116	14,21	339 107	11,12					
162 390	3,01				040 116	15,21	339 107	12,12					
162 393	6,24				040 154	14,11	339 107	14,12					
162 411	7,02				040 154	15,13	339 107	15,12					
162 420	7,08				040 188	12,11	359 005	12,53					
162 425	7,17				040 188	15,11	359 005	14,53					
162 425	10,13				040 444	12,23	359 005	15,53					
162 437	15,00				040 444	14,23	359 471	11,53					
162 438	12,00				040 444	15,23	360 848	14,13					
162 441	6,35				040 456	12,27	365 258	14,54					
162 442	6,37				040 456	14,27	365 258	15,54					
162 443	5,16				040 456	15,27	365 305	11,52					
162 444	6,13				041 049	11,11	365 305	12,52					
162 447	4,19				041 065	11,23	365 305	14,52					
162 449	7,05				041 068	11,27	365 305	15,52					
162 462	2,17				044 321	11,56	365 344	11,51					
162 463	2,26				044 321	14,55	368 008	14,05					
162 464	7,21				044 321	15,55	368 008	15,05					
162 470	2,30				044 439	11,21	368 405	11,25					
162 471	2,27				048 743	15,26	368 684	11,04					
162 472	2,25				048 746	15,25	369 398	12,51					
162 473	4,28				050 063	14,26	705 066	11,90					
162 476	4,14				050 974	14,25							
162 478	4,16				054 482	11,26							
162 484	8,15				084 099	11,22							
162 486	6,26				084 099	12,22							
162 495	6,23				084 099	14,22							
162 496	10,43				084 099	15,22							
162 499	10,42				087 279	11,54							
162 551	16,06				104 689	11,91							
162 552	16,05				114 176	11,01							
162 553	16,04				114 179	14,01							



Das **FELLA** Futterernte-Programm

Turbomäher
Turbo-Scheibenmäher
Turboheuer
Turboschwader
Turboschneider

Turbofaucheuses à Tambours
Turbofaucheuses à Disques
Turbofaneurs
Turboandaineurs
Désileuses-Bloc-Turbo

Turbo-Drum-Mowers
Turbo-Disc-Mowers
Turbo-Tedders
Turbo-Swather
Silage-Bloc-Cutters

Trommelmaaiers
Schijvenmaaiers
Schudders
Zwadharken
Kuilveroersnijders

Turbo-Falciatrici a tamburi
Turbo-Falciatrici a dischi
Turbo-Spandi-Voltafieno
Turbo-Ranghinatori
Turbo-Tagliablocchi

Segadoras Turbo
Segadoras a discos Turbo
Henificadoras Turbo
Hileradoras Turbo
Desensiladoras

Technische Änderungen vorbehalten.

Sous reserves de modifications
techniques!

Subject to technical modifications!
voorbehouden.

Technische veranderingen

Si fa riserva di modifiche tecniche.

¡Nos reservamos el derecho de modificaciones técnicas!

FELLA-Werke GmbH & Co. KG - Postfach 13 06 - 90533 Feucht b. Nürnberg

FELLA-Werke GmbH & Co. KG - Fellastraße 2 - 90537 Feucht b. Nürnberg

Telefon 00-49-9128/73-0 - Telefax 00-49-9128/73-110

Zentraler Kundendienst 00-49-9128/73-229

Zentrales Ersatzteillager 00-49-9128/73-111

www.fella-werke.de